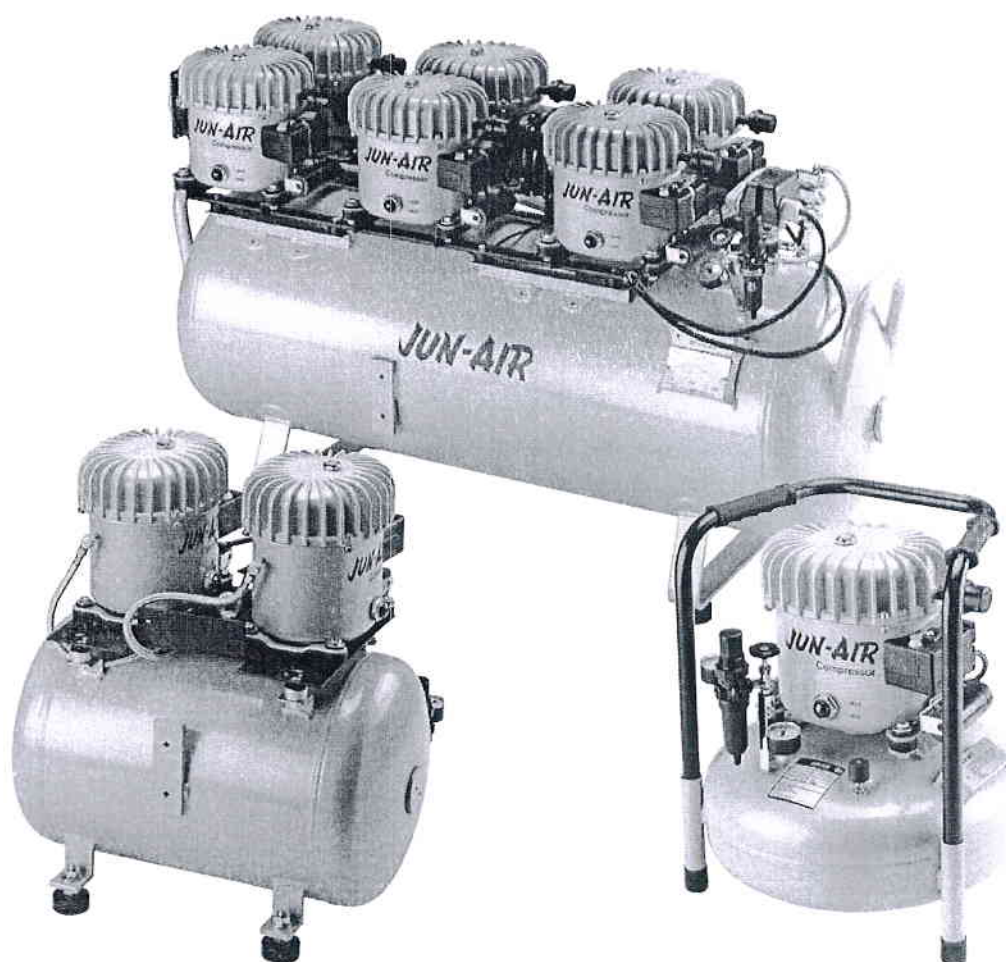


JUN-AIR®

Compressor

**Model 3 motor / 3-4 / 6 motor / 6-4 / 6-15 / 6-25
12-25 / 12-40 / 18-40 / 24-40 / 36-150**



Operating manual

Bruksanvisning

Istruzioni di servizio

Manual de utilização

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Instrukcja obsługi

JUN-AIR®

GB	Operating manual	5
SE	Bruksanvining.....	8
IT	Istruzioni di servizio	11
PT	Manual de utilização	14
RU	СОДЕРЖАНИЕ	17
PL	Instrukcja obsługi.....	20
	Technical data	23
	Tekniska data	23
	Dati tecnici.....	23
	Dados técnicos	23
	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	23
	Dane techniczne.....	23
	Spare parts.....	30
	Reservdelista.....	30
	Pezzi di ricambio	30
	Peças de reposição	30
	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	30
	Części zamienne	30
	Drawings	33
	Ritningar.....	33
	Disegni	33
	Diagramas	33
	ЧЕРТЕЖИ	33
	Schematy złożeniowe.....	33
	Pictures/illustrations	53
	Bilder/illustrationer	53
	Figure/illustrazioni.....	53
	Figuras/ilustrações	53
	РИСУНКИ / ИЛЛЮСТРАЦИИ	53
	Ilustracje	53

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ!

Пожалуйста имейте в виду, что Вы можете увидеть изображения и чертежи в ссылке на странице 53.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае не выполнения инструкций и использования не оригинальных запасных частей могут иметь место несчастные случаи и повреждения имущества.
- Защищайте компрессор от дождя, влаги, мороза и пыли.
- Подключайте компрессор только к сети с тем напряжением, которое указано на табличке двигателя.
- никоим образом не блокируйте и не препятствуйте нормальной работе предохранительного клапана на ресивере.
- Подключайте только пневмооборудование с тем же максимальным рабочим давлением.
- Не включайте компрессор, если окружающая температура превышает +35°C/95°F или ниже 0°C/32°F.
- Не дотрагивайтесь до корпуса двигателя компрессора во время его работы, так как существует риск получения ожога из-за высокой температуры.
- Не направляйте струю сжатого воздуха в голову или на тело человека.
- В случае распыления огнеопасной жидкости может возникнуть опасность пожара или взрыва, особенно в замкнутом помещении.
- Всегда держите компрессор подальше от детей.

ГАРАНТИИ

При выполнении всех инструкций по эксплуатации Ваш компрессор JUN-AIR имеет гарантию на 2 года. Ресивер сжатого воздуха имеет гарантию на 5 лет. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешними воздействиями, неправильным обращением, неправильным ремонтом или использованием неправильного масла и неоригинальных запасных частей. Стоимость транспортировки запасных частей и оборудования в гарантию не входит. В целом, действуют Правила продажи и поставки фирмы JUN-AIR (Джун Эйр.) Фирма JUN-AIR International A/S оставляет за собой право вносить изменения в спецификацию и конструкцию.

КАК РАБОТАТЬ С КОМПРЕССОРОМ JUN-AIR

Ваш компрессор очень прост в обслуживании. Соблюдайте следующие правила, и он прослужит безотказно много лет.

1. Осмотрите компрессор на наличие повреждений во время транспортировки, немедленно свяжитесь с поставщиком, если Вы думаете, что компрессор поврежден.
2. Всегда держите компрессор в вертикальном положении; как во время транспортировки, так и во время работы.

3. Держите компрессор в чистом, сухом и прохладном, но не в морозном, помещении. Не ставьте его в шкаф, в котором нет достаточных отверстий для вентиляции (рис. 1). Убедитесь, что компрессор устойчиво стоит на полу.
4. Замените транспортную заглушку на всасывающем патрубке входным фильтром (рис. 2).
5. Подключите к выходу компрессора потребитель сжатого воздуха.

ВНИМАНИЕ!

Компрессорное масло может быть агрессивным к некоторым прокладочным материалам в пневмооборудовании. Мы рекомендуем тефлон, витон и т.п. Не используйте фильтроэлементы из поликарбоната. За дополнительной информацией обращайтесь в местному дилеру фирмы JUN-AIR.

6. Вставьте вилку компрессора в розетку с соответствующим напряжением и проверьте предохранитель (см. технические данные).
7. Включите компрессор с помощью выключателя 0/1, расположенном на реле давления (рис. 3). При достижении заданного давления компрессор автоматически выключится. Если двигатель компрессора не включается, то причиной может быть высокое давление в ресивере; двигатель автоматически включится, как только давление упадет примерно до 6 бар /87 psi.
8. Всегда держите компрессор в вертикальном положении, поскольку в противном случае масло может попасть во входной фильтр. Во время транспортировки компрессора надевайте на всасывающий патрубок защитный колпачок. Не обращайте внимание на механический шум издаваемый компрессором при его перемещении.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не устанавливайте транспортную заглушку в масло-смазываемых компрессорах, пока компрессор и ресивер находятся под давлением, так как это может вызвать проникновение давления в корпус двигателя.

9. Настройка давления (рис. 4):
А: Настройка максимального давления (выключение)
В: Настройка перепада давления (включение)
Давление включения (Обычно 6 бар) настраивается с помощью винта В. Чтобы уменьшить давление включения, поверните винт по часовой стрелке.
Давление выключения настраивается двумя винтами А. (Давление включения + перепад = давление выключения). Для увеличения давления выключения поверните винты по часовой стрелке.
Заводская настройка давлений компрессора обычно составляет 6–8 бар (90-120 psi).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальное время работы двигателя компрессора не должно превышать 50% времени отбора потребителем сжатого воздуха из ресивера, а максимальная продолжительность одного включения не должно превышать 15 минут при максимальном выходном давлении 8 бар /120 psi. Следовательно, до следующего пуска двигателя должно пройти не менее 15 минут. Таблицы с техническими данными и графиками смотрите на странице 23.

ПРЕВЕНТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПРЕССОРА

	Раз в неделю	Раз в месяц	Раз в год
Проверка уровня масла. При выключенном Компрессоре он должен быть между отметками max. и min. Используйте только синтетическое масло SJ-27 (рис. 5).	•		
Выпуск конденсата из ресивера (давление 2 бара макс.) (рис. 6). При наличии автоматического устройства следует периодически сливать конденсат из емкости сбора.	•		
При наличии выпускного фильтра проверка его и слив из него воды путем нажатия на черную кнопку в днище. Компрессор может иметь автоматический слив воды.	•		
Проверка компрессора, трубопроводов и оборудования на наличие утечек. Проверка времени набора давления.		•	
Проверка, чистка или замена фильтра на всасывании.		•	
Протирка компрессора мягкой влажной тряпкой. Пыль и грязь препятствуют охлаждению.		•	
Проверка уплотнительного кольца на обратном клапане и замена его при необходимости (рис. 10). Внимание! Сначала выпустите воздух из ресивера			•
Проверка состояния фильтра и фильтроэлементов.			•
Проверка предохранительного клапана путем нажатия на его кольцо при наличии воздуха в ресивере (рис. 7).			•

Смена масла

При ремонте двигателя компрессора, например при замене клапанного блока или другой внутренней детали, или в случае работы компрессора в очень пыльном помещении необходимо менять масло. Делается это следующим образом:

1. Снимите ребристую крышку, ослабив 4 винта (рис. 8).
2. Наклоните двигатель в сторону выходного отверстия, удерживая рукой внутренности двигателя на месте. Вылейте все масло из картера (рис. 8). При наличии внутри картера твердых посторонних частиц, удалите их тряпкой.

ПРИМЕЧАНИЕ!

С грязным маслом следует поступать так, как предписывают экологические правила, действующие в стране.

3. Верните компрессор в вертикальное положение и залейте масло SJ-27 (примерно 0.75л) (рис. 8).
4. Протрите края корпуса и крышки. Проверьте уплотнительное кольцо на ребристой крышке.

5. Установите крышку и проверьте во время работы, что уплотнительное кольцо лежит правильно и затем полностью затяните винты, крепящие крышку к корпусу.

ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте только масло SJ-27, поскольку масла других типов могут стать причиной серьезного механического повреждения компрессора. Гарантия имеет силу только, если пользователь применяет масло SJ-27.

Проверка времени набора давления

С помощью этого времени можно судить о наличии утечек в системе, которая потребляет сжатый воздух. Произведите испытание следующим образом:

1. Выпустите воздух из ресивера (манометр должен показывать 0 бар).
2. Закройте выходное отверстие ресивера, убедитесь, что кран слива конденсата закрыт.
3. Запустите компрессор и отметьте время, через которое он выключится. Убедитесь, что давление в ресивере равно 8 барам, отклонения приведут к ошибочному результату.

ЗАМЕЧАНИЕ!

Всегда производите проверку на холодном компрессоре, поскольку в технических данных этот параметр дан для холодного компрессора. Время набора давления горячим компрессором будет значительно больше, следовательно, результат приведет к ошибке.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕМОНТ

ВАЖНО

Прежде, чем снять любую деталь с компрессора отключите его от сети и изолируйте. Перед разборкой и снятием любых частей системы давления компрессора, выпустите воздух из ресивера.

1. Компрессор не включается:

- a) Нет питания электричеством. Проверьте предохранитель и вилку.
- b) Поломка или потеря контакта в электрических соединениях.
- c) Пусковое реле дефектно. Свяжитесь с дистрибьютором фирмы JUN-AIR.
- d) Реле давления дефектно и не включает компрессор.
- e) Термозащита выключила компрессор из-за перегрева. Остынув, компрессор включится автоматически. Следуйте указаниям раздела 4.
- f) Давление в ресивере слишком высокое и реле давления не включается. Реле давления замкнет контакты только после того, как давление упадет до установленного настройкой значения. Выпустите воздух из ресивера.
- g) Компрессор не разгружен и на поршень действует обратное давление. Разберите и проверьте клапан разгрузки (рис. 9). Обратное давление может иметь место из-за утечки через обратный клапан,

- при этом сжатый воздух из ресивера возвращается в двигатель компрессора. Разберите обратный клапан, прочистите его или замените уплотнительное кольцо (рис. 10).
- h) Дефектная емкость (электрическая).
- 2. Компрессор работает, но давление в ресивере не растет (или растет слишком медленно):**
- Защитная заглушка со всасывающего патрубка не была снята и заменена на впускной фильтр (рис. 2).
 - Впускной фильтр засорен. Очистите или замените фильтр.
 - Утечки в местах соединения шлангов или в пневматическом оборудовании. Проверьте возможные места утечек с помощью мыльной воды. Оставьте компрессор на ночь, отключив от трубопровода. Падение давления не должно превышать 1 бар.
 - Засорен обратный клапан или выходной патрубок. Прочистите или замените (рис. 10).
 - Утечки воздуха через клапан разгрузки при работе компрессора. Проверьте или замените клапан (рис. 9).
 - Дефектный клапанный блок. Свяжитесь с Вашим дистрибьютором фирмы JUN-AIR.
- 3. Компрессор громко шумит:**
- Наиболее вероятно, что сломалась пружина(ы) подвески. Замените и убедитесь в строго горизонтальном положении двигателя.
 - Внутренняя трубка давления касается ребристой крышки или клапанного блока. Снимите крышку и отогните трубку в сторону.
- 4. Компрессор перегревается и/или потребляет много масла:**
- Неправильный уровень масла. Масло должно быть видно в смотровом окошке (рис. 5).
 - Залито масло не той марки. Используйте только синтетическое масло SJ-27, которое имеет нужную вязкость.
 - Утечки воздуха. См. пункт 2с.
 - Засорился впускной фильтр. См. пункт 2b.
 - Слишком высокая температура окружающего воздуха. Не ставьте компрессор в шкаф, если там нельзя обеспечить хорошую вентиляцию (рис. 1).
 - Компрессор перегружен (т. е. он работает более 50% времени отбора воздуха потребителем). Свяжитесь с местным дистрибьютором фирмы JUN-AIR.
- 5. Компрессор включается при отсутствии отбора воздуха:**
- Утечки. См. пункт 2с.
- 6. Компрессор включается и выключается чаще обычного:**
- В ресивере скопился конденсат. Слейте его, используя краник (рис. 6).
 - Утечки. См. пункт 2с.

Баллон высокого давления

Испытан под давлением: 4-25 литров:

24 бар

40-50 литров:

18,3 бар

Рекомендации по использованию

Применение: Ресивер для сжатого

воздуха.
Технические данные ресивера: Указаны на табличке на ресивере.
Монтаж:

Все патрубки и другие элементы должны быть изготовлены из совместимых материалов. Следите за рабочей температурой ресивера. Обеспечьте достаточно

Размещение:

свободного пространства

для доступа к ресиверу в горизонтальном положении для проверки и технического обслуживания. Ресивер должен содержаться только в горизонтальном положении.

Защита от коррозии:

Уход за поверхностью должен проводиться как предписано в техническом описании. Проверка внутренней поверхности проводится не реже чем раз в 5 лет. Сливать конденсат не реже раза в неделю. На герметических частях не допускается выполнение сварки. Гарантирует что давление в ресивере никогда не превысит максимально допустимого. Никогда не регулируйте

Реконструкция/ремонт:

Аварийный клапан:

клапан на давление

большее чем максимально допустимое для ресивера. Пропускная способность клапана должна быть рассчитана в соответствии с производительностью компрессора питающего данный ресивер.

Сертификат соответствия.

ПРИМЕЧАНИЕ: данный сертификат соответствия действителен только для устройств питающихся от сети 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

Производитель, JUN-AIR International A/S, подтверждает, что устройства, описанные в данном руководстве полностью соответствуют:

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC директивам совета ЕЭС относительно простых емкостей высокого давления
- 89/392/EEC - 91/368/EEC - 93/44/EEC - 93/68/EEC директивам совета ЕЭС о безопасности машинного оборудования
- 89/336/EEC директивам совета ЕЭС о электромагнитной совместимости
- 73/23/EEC директивам совета ЕЭС о низковольтном оборудовании.

Flemming Frisch Andersen

Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Technical data

Model		3 motor											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,20	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18					
	kW	0,15	0,15	0,15	0,13	0,13	0,13	0,13					
Displacement	l/min	17	20	20	17	20	17	20					
	CFM	0,60	0,71	0,71	0,60	0,71	0,60	0,71					
FAD @ 8 bar	l/min	11	13	13	11	13	11	13					
	CFM	0,39	0,46	0,46	0,39	0,46	0,39	0,46					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	0					
Max. Current	A	2,8	2,7	2,4	0,9	0,9	0,9	0,9					
Weight	kg	9	9	9	9	9	9	9					
	lbs	20	20	20	20	20	20	20					
Dimensions (l x w x h)	mm	290 x 190 x 210											
	inch	11 3/8 x 7 4/8 x 8 2/8											
Noise level	dB(A)/1m	35	35	35	35	35	35	35					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		3 - 4											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,20	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18					
	kW	0,15	0,15	0,15	0,13	0,13	0,13	0,13					
Displacement	l/min	17	20	20	17	20	17	20					
	CFM	0,60	0,71	0,71	0,60	0,71	0,60	0,71					
FAD @ 8 bar	l/min	11	13	13	11	13	11	13					
	CFM	0,39	0,46	0,46	0,39	0,46	0,39	0,46					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	2,8	2,7	2,4	0,9	0,9	0,9	0,9					
Tank size	liter	4	4	4	4	4	4	4					
	gallon	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1					
Weight	kg	18	18	18	18	18	18	18					
	lbs	40	40	40	40	40	40	40					
Dimensions	mm	384 x 333 x 342											
(l x w x h)	inch	15 1/8 x 13 1/8 x 13 4/8											
Noise level	dB(A)/1m	35	35	35	35	35	35	35					
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	160	135	135	160	135	160	135					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		6 motor											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46					
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34					
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60					
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12					
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37					
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9					
Weight	kg	14	14	14	14	14	14	14					
	lbs	31	31	31	31	31	31	31					
Dimensions	mm	280 x 190 x 240											
(l x w x h)	inch	11 x 7 4/8 x 9 4/8											
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45					

¹⁾ Higher pressure available upon request
 Technical modifications reserved

Model		6 - 4											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46					
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34					
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60					
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12					
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37					
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9					
Tank size	liter	4	4	4	4	4	4	4					
	gallon	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1					
Weight	kg	23	23	23	23	23	23	23					
	lbs	51	51	51	51	51	51	51					
Dimensions	mm	384 x 333 x 342											
(l x w x h)	inch	15 1/8 x 13 1/8 x 13 4/8											
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45					
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	60	50	50	60	50	60	50					

¹⁾ Higher pressure available upon request
 Technical modifications reserved

Model		6 - 15											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46					
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34					
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60					
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12					
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37					
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31					
Max. Pressure 1)	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9					
Tank size	liter	15	15	15	15	15	15	15					
	gallon	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0					
Weight	kg	26	26	26	26	26	26	26					
	lbs	57	57	57	57	57	57	57					
Dimensions	mm	378 x 378 x 485											
(l x w x h)	inch	14 7/8 x 14 7/8 x 19 1/8											
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45					
Pumping time ((0-8 bar/0-120 psi)	sec.	220	185	185	220	185	220	185					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		6 - 25											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46					
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34					
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60					
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12					
FAD @ 8 bar	l/min	32	37	37	32	37	32	37					
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9					
Tank size	liter	25	25	25	25	25	25	25					
	gallon	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6					
Weight	kg	29	29	29	29	29	29	29					
	lbs	64	64	64	64	64	64	64					
Dimensions	mm	378 x 378 x 555											
(l x w x h)	inch	14 7/8 x 14 7/8 x 21 7/8											
Noise level	dB(A)/1m	45	45	45	45	45	45	45					
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	365	305	305	365	305	365	305					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		12 - 25											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	1,08	1,08	1,08	0,92	0,92	0,92	0,92					
	kW	0,79	0,79	0,79	0,68	0,68	0,68	0,68					
Displacement	l/min	100	120	120	100	120	100	120					
	CFM	3,53	4,24	4,24	3,53	4,24	3,53	4,24					
FAD @ 8 bar	l/min	64	74	74	64	74	64	74					
	CFM	2,26	2,61	2,61	2,26	2,61	2,26	2,61					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	11,4	10,4	12,4	5,8	5,8	5,8	5,8					
Tank size	liter	25	25	25	25	25	25	25					
	gallon	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6	6,6					
Weight	kg	45	45	45	45	45	45	45					
	lbs	99	99	99	99	99	99	99					
Dimensions (l x w x h)	mm	425 x 275 x 595											
	inch	16 6/8 x 10 7/8 x 23 3/8											
Noise level	dB(A)/1m	48	48	48	48	48	48	48					
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	185	155	155	185	155	185	155					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		12 - 40											
Voltage	V	100	100	120	200	200	230	230					
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60					
Motor	HP	1,08	1,08	1,08	0,92	0,92	0,92	0,92					
	kW	0,79	0,79	0,79	0,68	0,68	0,68	0,68					
Displacement	l/min	100	120	120	100	120	100	120					
	CFM	3,53	4,24	4,24	3,53	4,24	3,53	4,24					
FAD @ 8 bar	l/min	64	74	74	64	74	64	74					
	CFM	2,26	2,61	2,61	2,26	2,61	2,26	2,61					
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8					
	psi	120	120	120	120	120	120	120					
Max. Current	A	11,4	10,4	12,4	5,8	5,8	5,8	5,8					
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40					
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6					
Weight	kg	48	48	48	48	48	48	48					
	lbs	106	106	106	106	106	106	106					
Dimensions	mm	556 x 446 x 581											
(l x w x h)	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 22 7/8											
Noise level	dB(A)/1m	48	48	48	48	48	48	48					
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	sec.	275	225	225	275	225	275	225					

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		18 - 40											
Voltage	V	100	200	200	230	230							
Frequency	Hz	50	50	60	50	60							
Motor	HP	1,62	1,38	1,38	1,38	1,38							
	kW	1,19	1,01	1,01	1,01	1,01							
Displacement	l/min	180	150	180	150	180							
	CFM	6,36	5,30	6,36	5,30	6,36							
FAD @ 8 bar	l/min	111	96	111	96	111							
	CFM	3,92	3,39	3,92	3,39	3,92							
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8							
	psi	120	120	120	120	120							
Max. Current	A	18,6	8,7	8,7	8,7	8,7							
Tank size	liter	40	40	40	40	40							
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6							
Weight	kg	62	62	62	62	62							
	lbs	137	137	137	137	137							
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 446 x 557											
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 21 7/8											
Noise level	dB(A)/1m	50	50	50	50	50							
Pumping time 0-8 bar (0-120 psi)	sec.	185	185	150	185	150							

¹⁾ Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Model		24 - 40											
Voltage	V	200	200	230	230	3*200	3*200	3*208	3*400 ²⁾	3*400 ²⁾			
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60			
Motor	HP	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84			
	kW	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35			
Displacement	l/min	200	240	200	240	200	240	240	200	240			
	CFM	7,06	8,48	7,06	8,48	7,06	8,48	8,48	7,06	8,48			
FAD @ 8 bar	l/min	128	148	128	148	128	148	148	128	148			
	CFM	4,52	5,23	4,52	5,23	4,52	5,23	5,23	4,52	5,23			
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8			
	psi	120	120	120	120	120	120	120	120	120			
Max. Current	A	11,6	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7	8,7	5,8	5,8			
Tank size	liter	40	40	40	40	40	40	40	40	40			
	gallon	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6	10,6			
Weight	kg	84	84	84	84	84	84	84	84	84			
	lbs	185	185	185	185	185	185	185	185	185			
Dimensions (l x w x h)	mm	556 x 446 x 623											
	inch	21 7/8 x 17 4/8 x 24 4/8											
Noise level	dB(A)/1m	56	56	56	56	56	56	56	56	56			
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	140	115	140	115	140	115	115	140	115			

¹⁾ Higher pressure available upon request
²⁾ Neutral is required
Technical modifications reserved

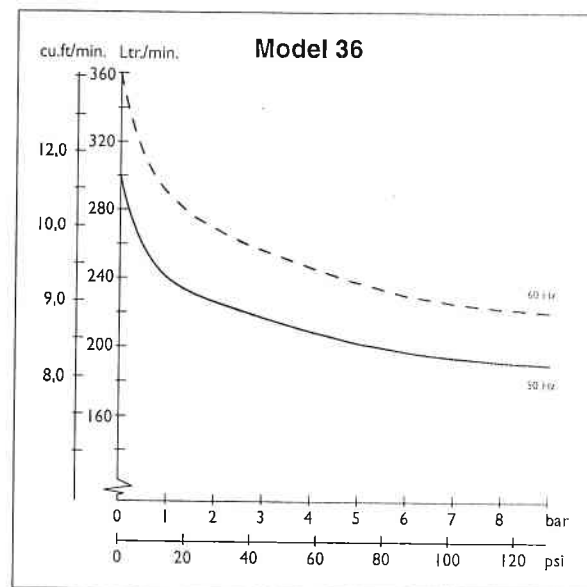
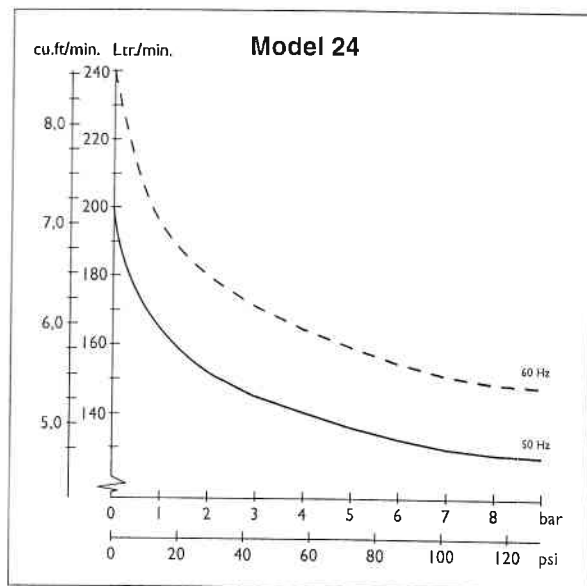
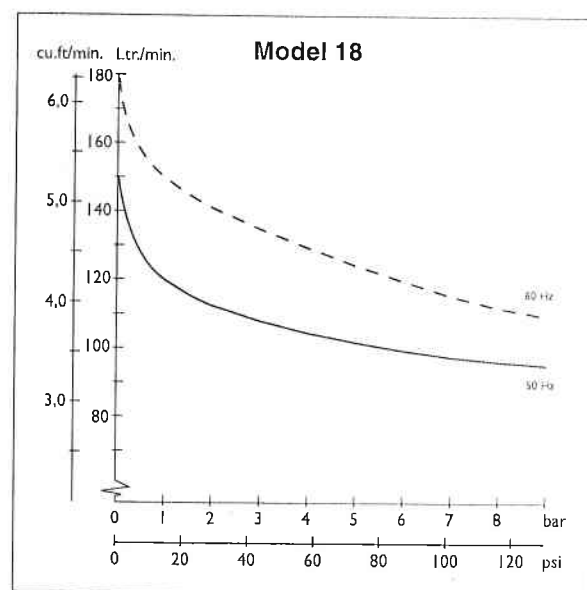
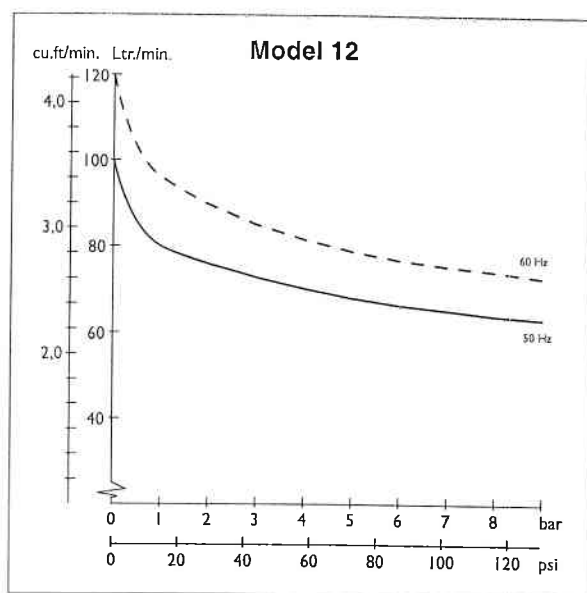
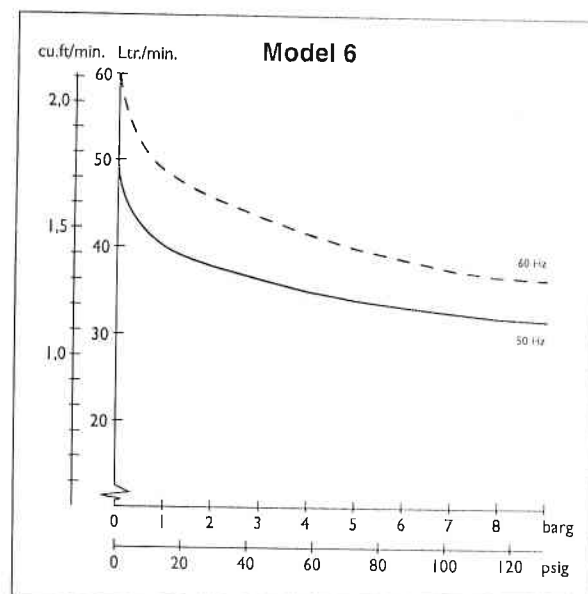
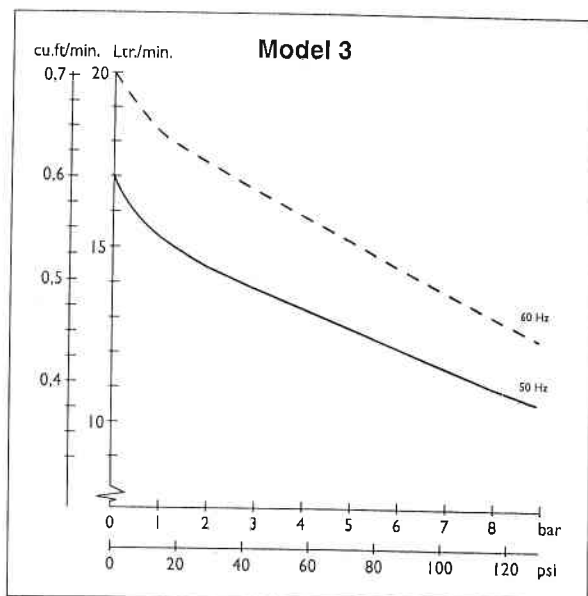
Model		36 - 150											
Voltage	V	3*200	3*200	3*208	3*400	3*400 ²⁾							
Frequency	Hz	50	60	60	50	60							
Motor	HP	2,76	2,76	2,76	2,76	2,76							
	kW	2,03	2,03	2,03	2,03	2,03							
Displacement	l/min	300	360	360	300	360							
	CFM	10,59	12,71	12,71	10,59	12,71							
FAD @ 8 bar	l/min	192	222	222	192	222							
	CFM	6,78	7,84	7,84	6,78	7,84							
Max. Pressure ¹⁾	bar	8	8	8	8	8							
	psi	120	120	120	120	120							
Max. Current	A	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7							
Tank size	liter	150	150	150	150	150							
	gallon	39,6	39,6	39,6	39,6	39,6							
Weight	kg	164	164	164	164	164							
	lbs	362	362	362	362	362							
Dimensions	mm	1287 x 454 x 775											
(l x w x h)	inch	50 5/8 x 17 7/8 x 30 4/8											
Noise level	dB(A)/1m	58	58	58	58	58							
Pumping time (0-8 bar /0-120 psi)	sec.	345	285	285	345	285							

¹⁾ Higher pressure available upon request

²⁾ Neutral is required

Technical modifications reserved

Translations					
English	German	French	Spanish	Dutch	Danish
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Motor HP	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Motor HK
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. arbejdstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Higher pressure available upon request	Höhere Druck lieferbar	Pression supérieure sur demande	Presión mayour sobre demanda	Hogere druk op aanvraag	Højere tryk kan leveres
Neutral is required	Null-Leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	N-leder kræves
Technical modifications reserved	Technische Änderun- gen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes



Spare parts

3010099	Receiver 4l without inspection plug CE, silver
3050099	Receiver 4l with inspection plug CE, silver, internally coated
3210095	Receiver 15l with inspection plug ASME, silver
3210099	Receiver 15l with inspection plug, CE, silver, fluid in nozzle
3410092	Receiver 25l with inspection plug, ASME, silver
3410099	Receiver 25l with inspection plug, CE, silver
3512097	Receiver 40l with inspection plug, CE/ASME, silver
3695298	Receiver 150l with inspection plug, CE, silver
4070500	Activated carbon filter DH AC-0003G
4071000	Filter 5um w/manual drain
4071020	Regulator R07-280-RNMG, 10 bar
4071030	Filter regulator 5um w/manual drain
4071055	Filter 0.01um w/manual drain
4071080	Lubricator L07-220-MPMG
4110000	Rapid coupler 1/4" external thread CEJN
4120000	Nipple 1/4"
4130000	Hose tail nipple 1/4" f/rapid coupler
4210000	Trolley f/6-10/15/25
4211000	Trolley f/6-4/3-1.5
4310000	Blow gun black
4311000	Blow gun black f/inflators
4380000	Ball inflator
4381000	Bicycle inflator
4382000	Car tyre inflator
4383000	Hose clamp 8-12 mm
4410000	PVC air hose 1/4"
4430000	Recoil air hose 1/4" 7.5m black
4520000	Overload protector f/6 motor 230V
4521000	Overload protector f/6 motor 120V
4522001	Overload protector f/3 motor 230V (new)
4522201	Overload protector f/3 motor 120V (new)
4522500	Overload spring f/6 motor
4523000	Starting relay 230V f/6 motor
4524000	Starting relay 120V f/6 motor
4526001	Starting relay f/3 motor 230V (new)
4526201	Starting relay f/3 motor 120V (new)
4526500	Terminal box compl. f/3 and 6 motors
4526600	Cover f/terminal box f/3 and 6 motors
4527000	Fastening spring f/3 and 6 motors
4528000	Bolt f/top bearing f/6 motor
4529000	Top bearing f/6 motor
4545000	Cover f/6 motor
4546000	Gasket f/cover f/6 motor
4547000	Pressure pipe f/6 motor (incl. gasket)
4548000	Gasket f/pressure pipe f/6 motor
4549000	Bolt f/pressure pipe f/6 motor
4550000	Copper washer f/6 motor
4551000	Suspension spring f/6 motor
4555000	Cylinder head f/6 motor
4556000	Bolt f/cylinder head f/6 motor

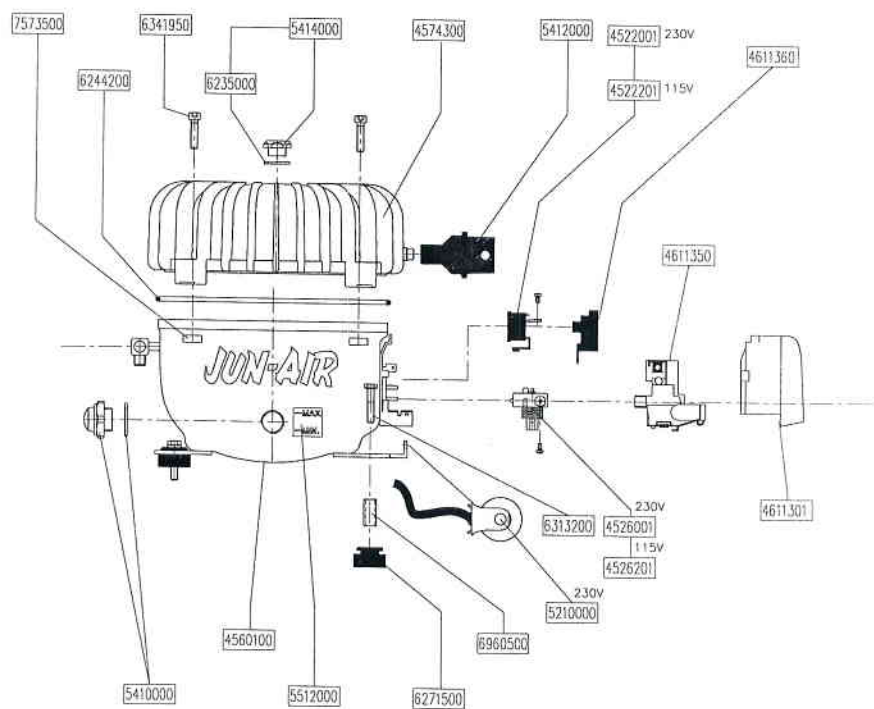
4560100	Casing bottom f/3 motor 230V silver (new)
4561000	Casing bottom f/6 motor silver
4571000	Rib cover f/6 motor, silver
4574300	Rib cover f/3 and 4 motors silver
4610201	Cylinder head f/3 motor (new)
4610501	Spring w/bushing f/3 motor (new)
4610601	Top bearing f/3 motor (new)
4611301	Cover f/terminal board f/3 motor (new)
4611350	Bracket f/terminal board f/3 motor (new)
4611360	Bracket f/klixon f/3 motor (new)
4646000	Gasket f/cover (= 4548000)
4649500	Bolt f/safety valve f/3 motor
4656000	Bolt f/cylinder head f/3 motor
4750000	Control lamp 230V
4750200	Control lamp 120V
5030000	Pressure switch MDR 2/11 compl.
5033000	Pressure switch MDR 21/11 w/unloader
5035000	Pressure switch MDR 2/11 w/unloader
5075010	Pressure switch MDR 21/11 UL compl.
5075100	Pressure switch MDR21/11 UL complete w/unloader
5085000	Pressure switch MDR 4S/11 compl.
5130000	Gauge 40 0-16 bar 1/8" down
5210000	Capacitor start 70uF
5230000	Capacitor start 160uF UL
5320226	Handle, multi complete
5340001	Handle f/6-15/6-25 complete
5410000	Oil level glass compl.
5410000	Oil level glass compl.
5412000	Intake filter f/6 motors, complete
5414000	Oil inlet screw w/gasket
5414500	Non return valve
5416000	Safety valve 10 bar / 145 psi
5416200	Safety valve 16 bar / 232 psi
5416200	Safety valve 16 bar / 232 psi
5418000	Drain cock 1/4" 4l
5419500	Drain cock 1/4" 15l
5420000	Drain cock 1/4" 25l
5421001	Drain cock 1/4" 40l (new)
5425000	Distributor f/non return valve compl.
5425000	Distributor f/non return valve compl.
5425500	Safety valve TÜV 10 bar
5426500	Safety valve TÜV 16 bar
5427000	Connecting piece 1/4"
5429000	Adaptor 5-way compl.
5429100	Adaptor 4-way compl.
5429500	Adaptor 2-way compl.
5451400	Fan compl. 120V 120x120mm
5451500	Fan compl. 230V 120x120mm
5453000	Fan guard 120x120
5470251	Spare parts kit f/replacement of valve plate f/3 motor (new)
5470300	Spare parts kit f/replacement of valve plate f/6 motor

5512000	Label "Min-Max"
5610000	Oil SJ-27 in 0.5l bottle
5612300	Drain bottle 1 l multi supplied separately incl. bracket for pipe mounting and magnet
5825000	Spring f/pressure control valve
5940000	Plastic insulation f/electric equipment
5950000	Plastic slide f/electric equipment
5960000	Cable relief
6214000	Copper washer Ø10xØ6x1 mm
6221000	Gasket f/pressure control valve
6235000	Gasket f/oil filling
6241800	O-ring f/1" plug - 32x5 mm
6244000	O-ring f/rib cover 6 motor
6244200	O-ring f/rib cover 3/4 motor
6245800	O-ring Ø47x5 f/1 1/2" plug
6246000	O-ring f/2" plug
6250000	Socket 25 mm black
6252010	Socket f/handle 3-1.5/6-4 Ø22
6253000	Rubber base f/handle Ø25x30 M8x8
6253200	Rubber base f/3-4000 models
6271000	Rubber grommet f/6 motor
6272000	Rubber grommet f/3-4 motor
6290200	Plastic handle black Ø22 mm
6312000	Bolt M8x35 FZB
6313200	Bolt M6x30 FZB
6317000	Nut M12 DIN934-8
6320200	Counter nut M8 flat FZB
6330000	Screw CHJ M4x5 FZB
6338000	Unbraco boltUNF 10-32 3/4"
6340500	Unbraco plug 1/8"
6341900	Unbraco bolt M6x16 FZB
6341950	Unbraco bolt M6x25 FZB
6350000	Washer ø23x11.5x1.5 FZB
6351000	Clamp f/electrical equipment
6356600	Washer 3/16" x 30 mm 4 motor
6357800	Washer Ø28.5 x Ø13 x 1.5 FZB
6372700	Lock nut M8 FZB
6413000	Flex hose 1/8" 13 (15) cm
6417000	Flex hose 1/8" 17 (19) cm
6420000	Flex hose 1/8" 20 (22) cm
6426000	Flex hose 1/8" 26 (28) cm
6433000	Flex hose 1/8" 33 (35) cm
6439000	Flex hose 1/8" 39 (41) cm
6450000	Flex hose 1/8" 50 (52) cm
6463000	Flex hose 1/8" 64 (66) cm
6463400	Flex hose 1/8" 80 (82) cm
6463700	Flex hose 1/8" 110 (112) cm
6960500	Spacer 17 mm
6961000	Spacer 23.3 mm (Ø11x1 mm)
6961200	Spacer 27 mm
6961500	Spacer f/transportation tap 4 motor
6973080	Unloader valve w/16.4 mm needle
6991800	Gasket 12x22x7 mm
7012000	Piston f/safety valve
7023000	Hose tail nipple 1/4"

7024000	Double nipple 1/4" L= 26 mm
7070500	Connection piece f/non-return valve model 12
7070600	Connection piece f/non-return valve model 12-25
7071000	T-piece 1/8"
7071400	T-piece Condor
7071400	T-piece Condor
7080010	Distributor 6 way f/18-40
7084000	Adaptor f/36-90
7110000	Screw f/pressure control valve
7140000	Housing f/pressure control valve
7156000	Extension piece f/cock short
7156100	Extension piece f/cock long
7157001	Extension piece w/through 1/4"
7164200	Cross connector
7164900	Plug 1" f/inspection
7166033	Plug 1 1/2" f/inspection ASME
7166800	Plug 2" galvanized
7172800	Spacer f/600-40/50B
7172820	Spacer f/2x600
7180000	Elbow 1/4" int./ext. KRG
7181002	Elbow 1/4" x 1/4" f/outlet
7190000	Elbow 1/8"
7190000	Elbow 1/8"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7525000	Hose tail f/coupling nut 1/4"
7562000	Nipple f/pressure control valve
7566000	Bushing 1/4" x 1/4"
7566200	Bushing 1/4" x 1/4" L = 35 mm
7567100	Bushing 1/2" x 1/4"
7573000	Nut f/rib cover 6 motor
7573500	Nut f/rib cover 3 motor
7575000	Coupling nut 1/4"
7575000	Coupling nut 1/4"
8105001	Bracket f/2xM3, 2xM4, 2xM6, 2xOF302, OF302, 1000, 2000 15-25l, painted
8110601	Motor foundation f/36-150, painted
8111501	Motor foundation f/12-40, painted
8111611	Motor foundation f/3x6, 4x3, 4x4, 4xOF302, 4x6, 2x1000, 2x2000-40, painted
8132000	Mounting bracket f/fan

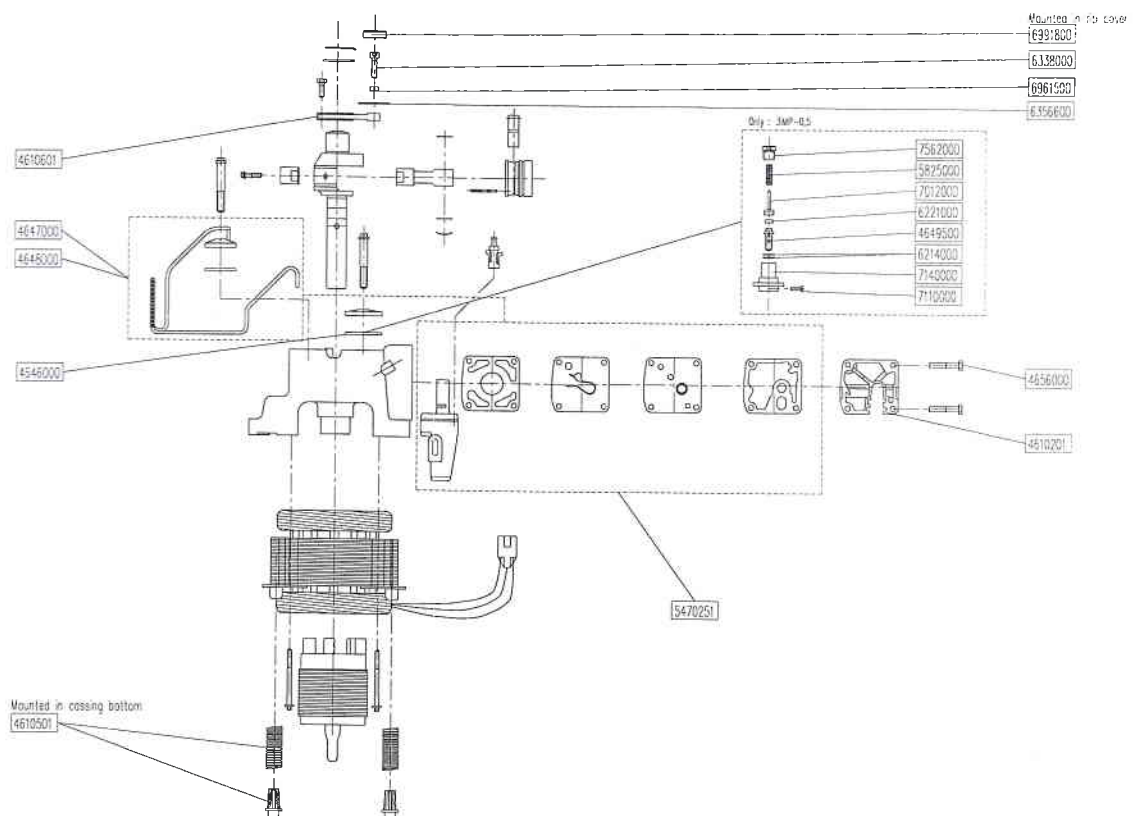
Drawings

Motor spare parts model 3



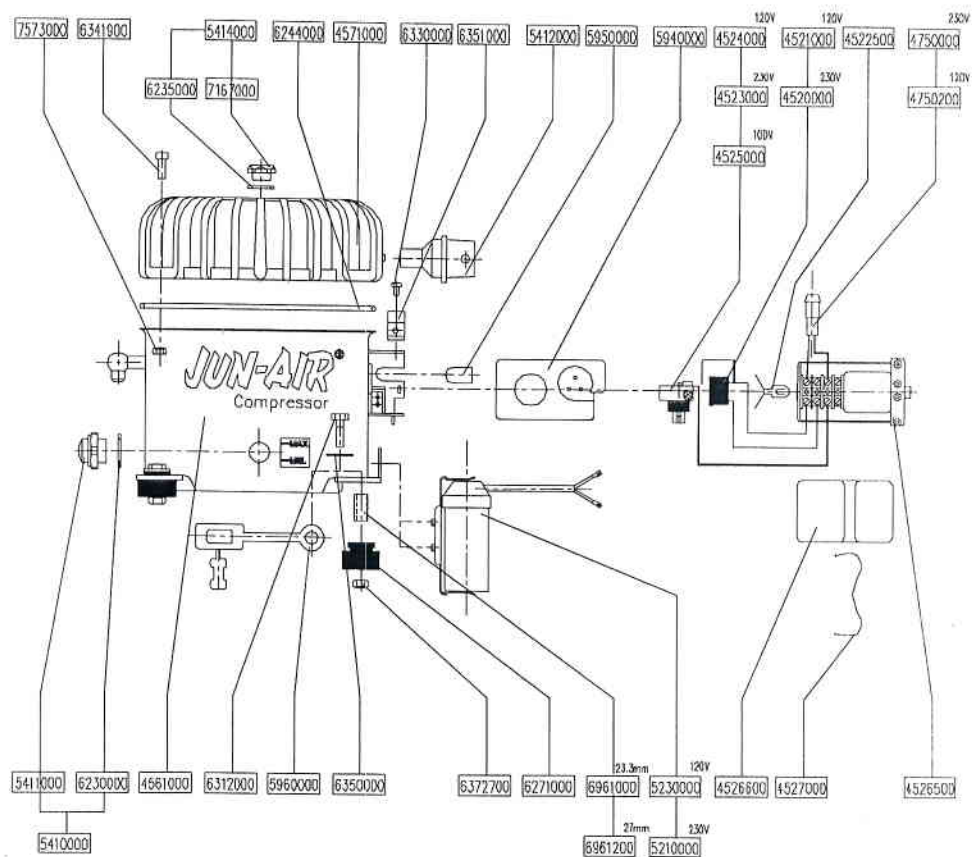
0013001

Motor spare parts model 3



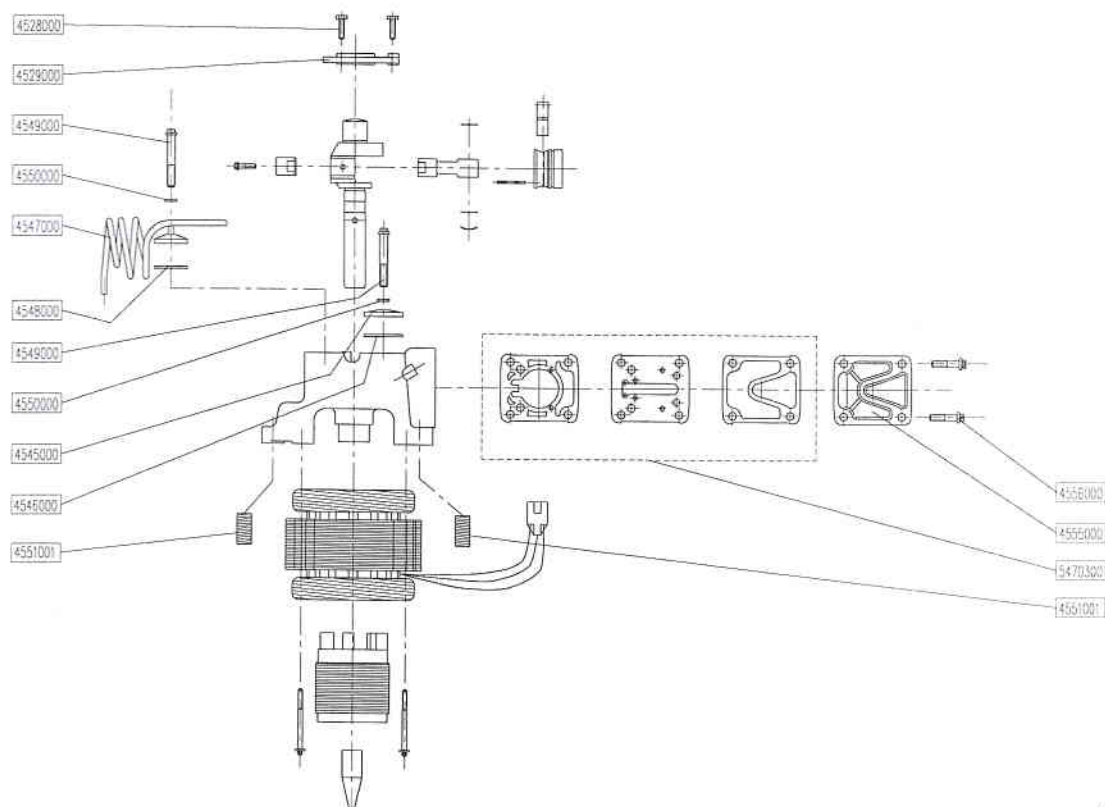
0013101

Motor spare parts model 6



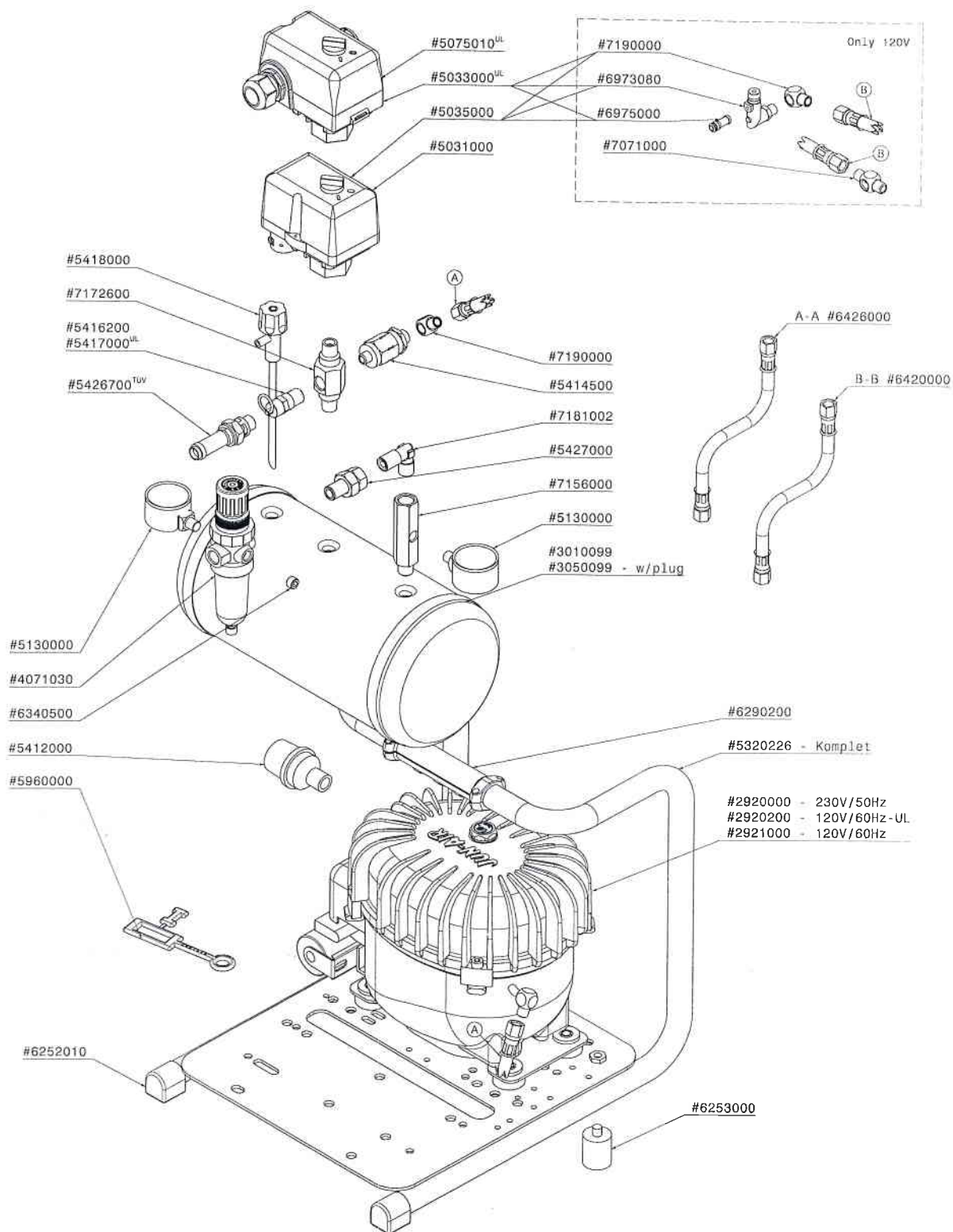
0015100

Motor spare parts model 6



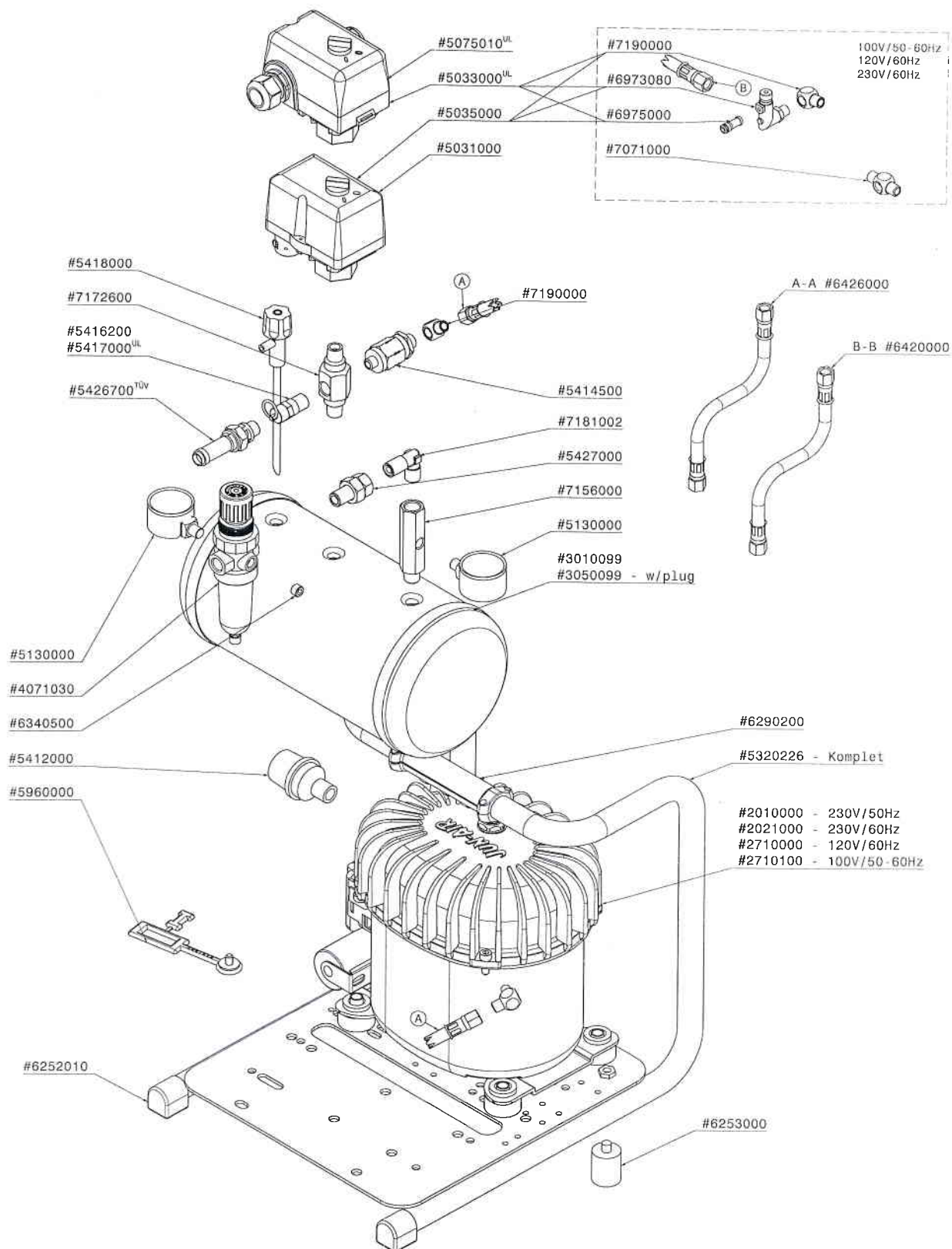
0015200

Spare parts model 3-4



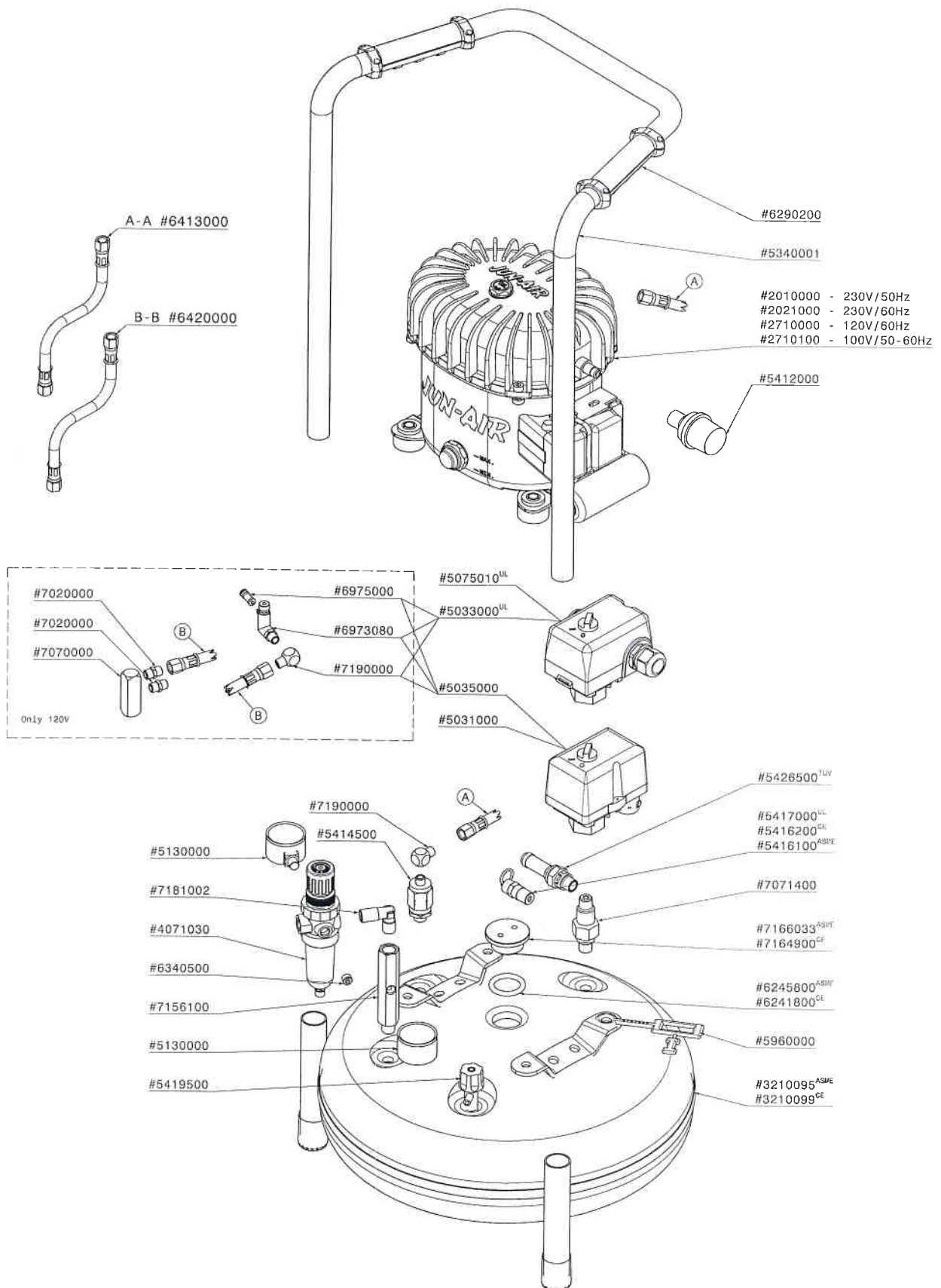
0015301

Spare parts model 6-4



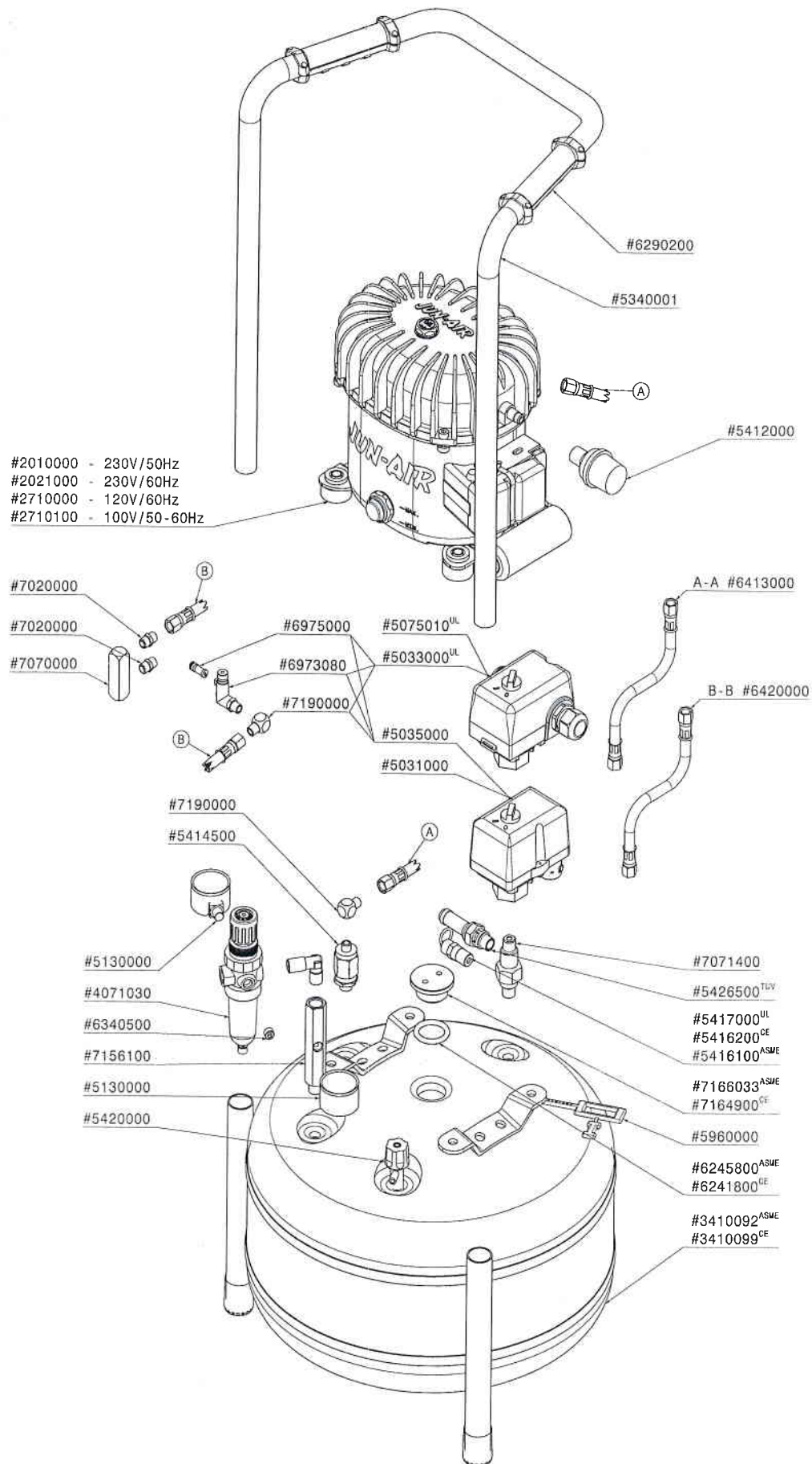
0015300

Spare parts model 6-15



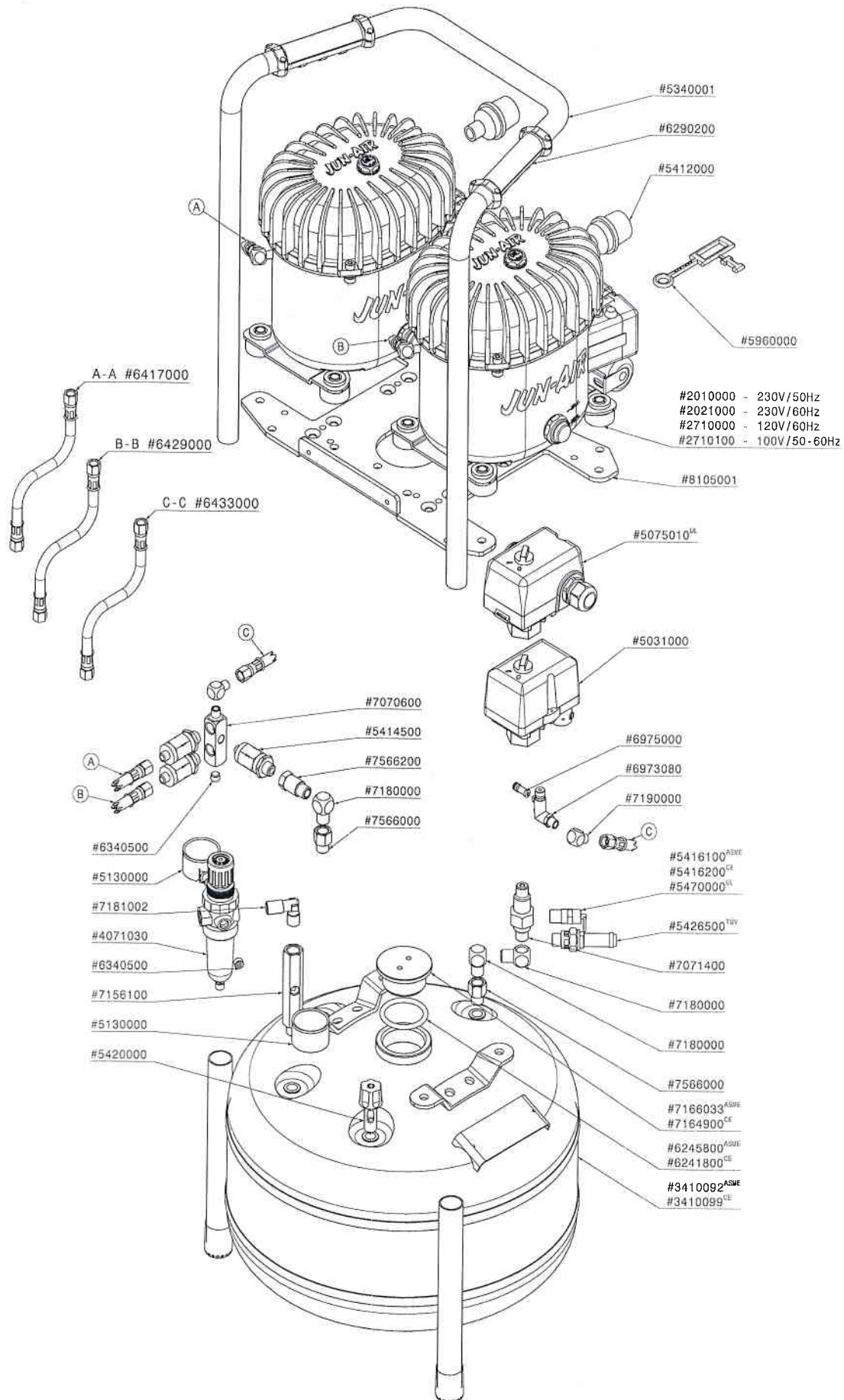
0015400

Spare parts model 6-25



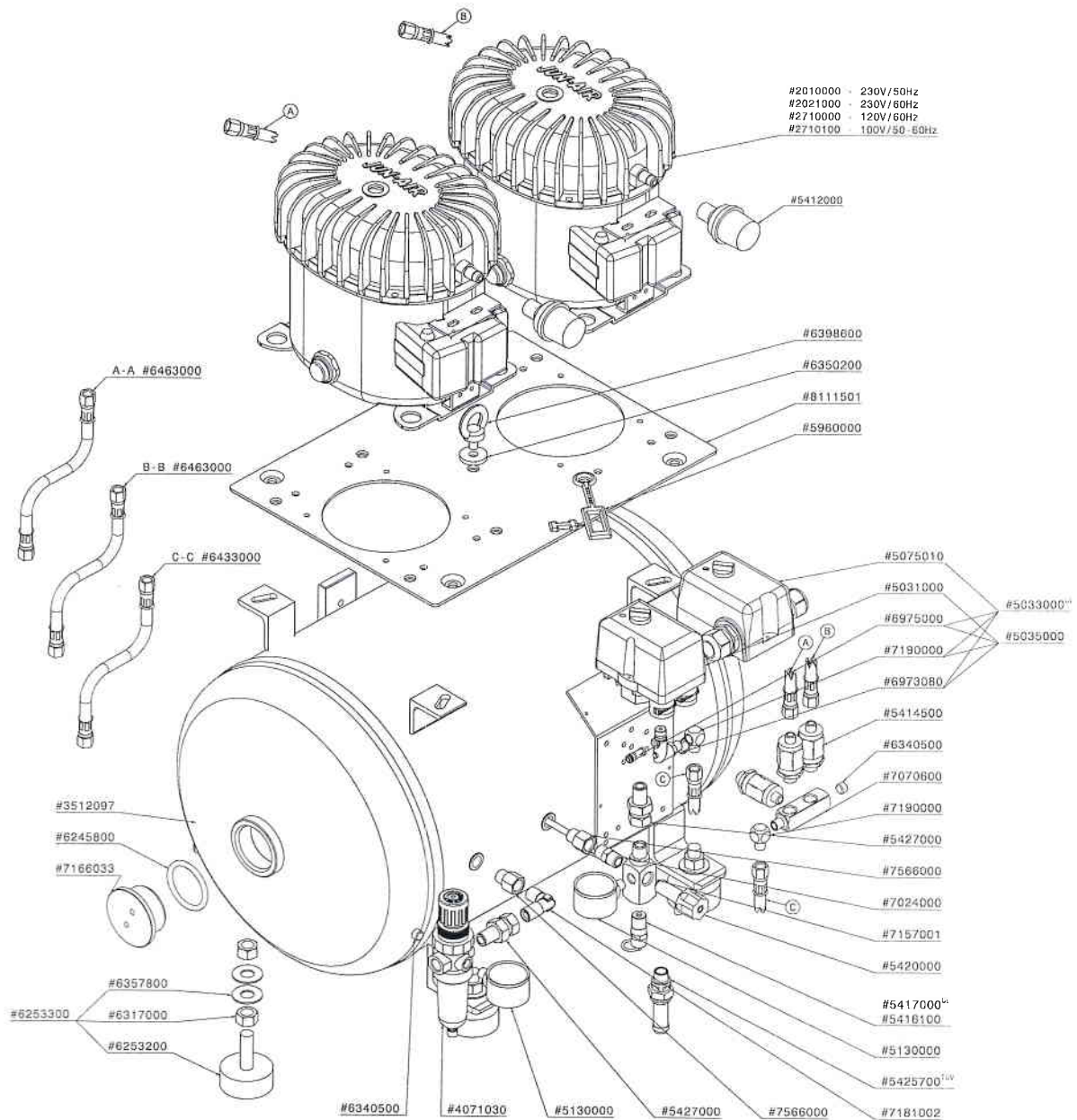
0015450

Spare parts model 12-25



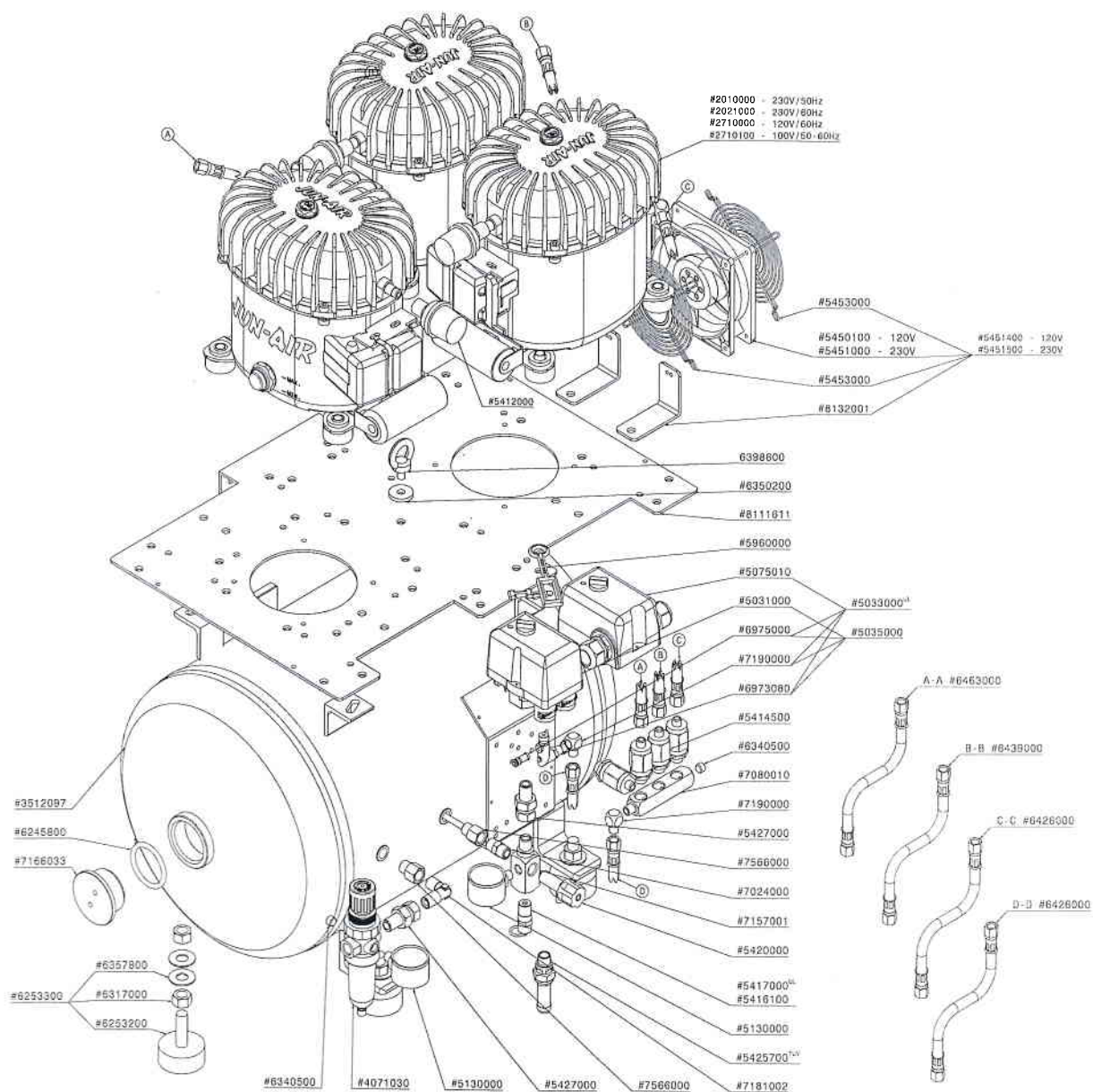
0019700

Spare parts model 12-40



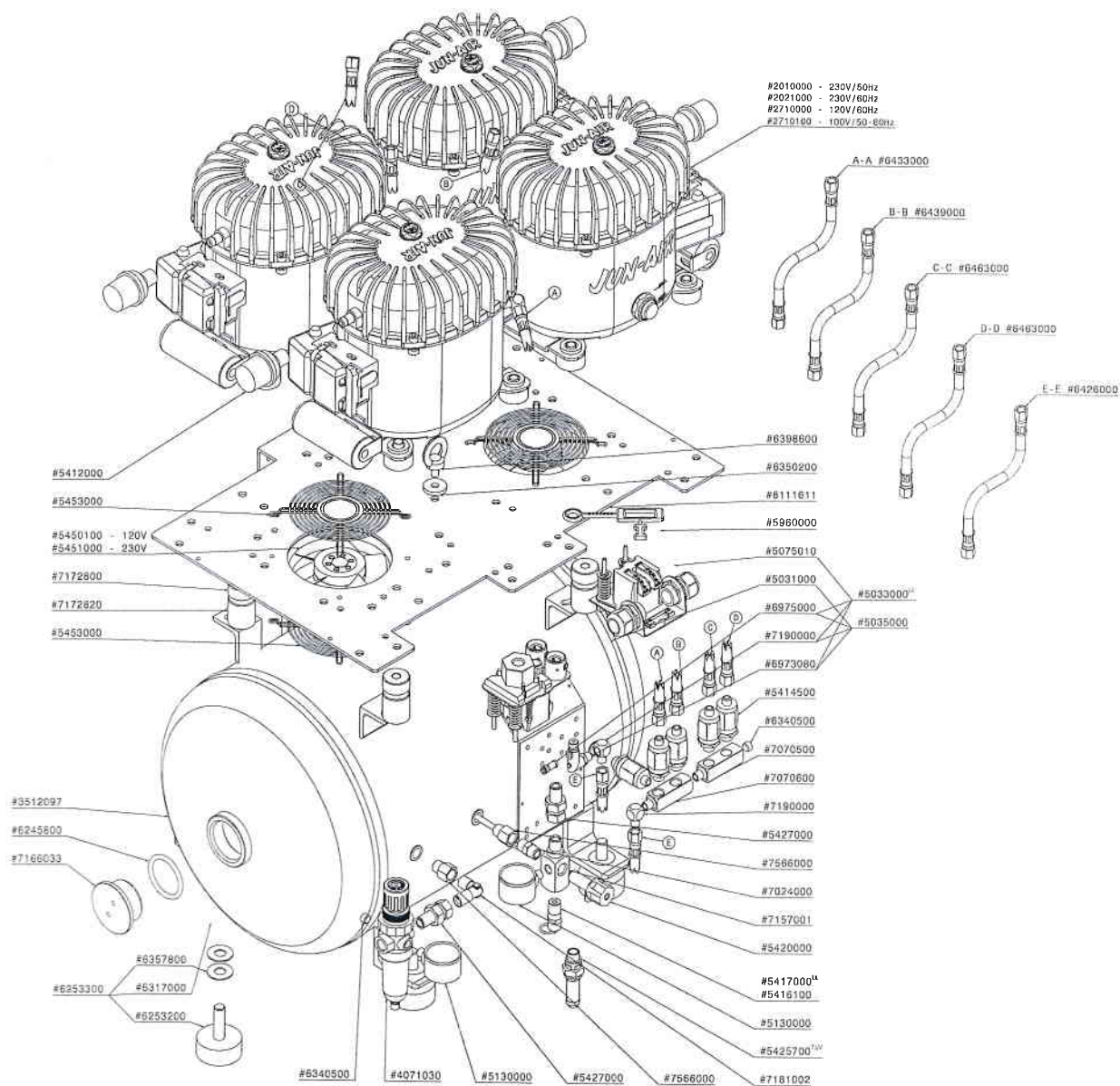
0200650

Spare parts model 18-40



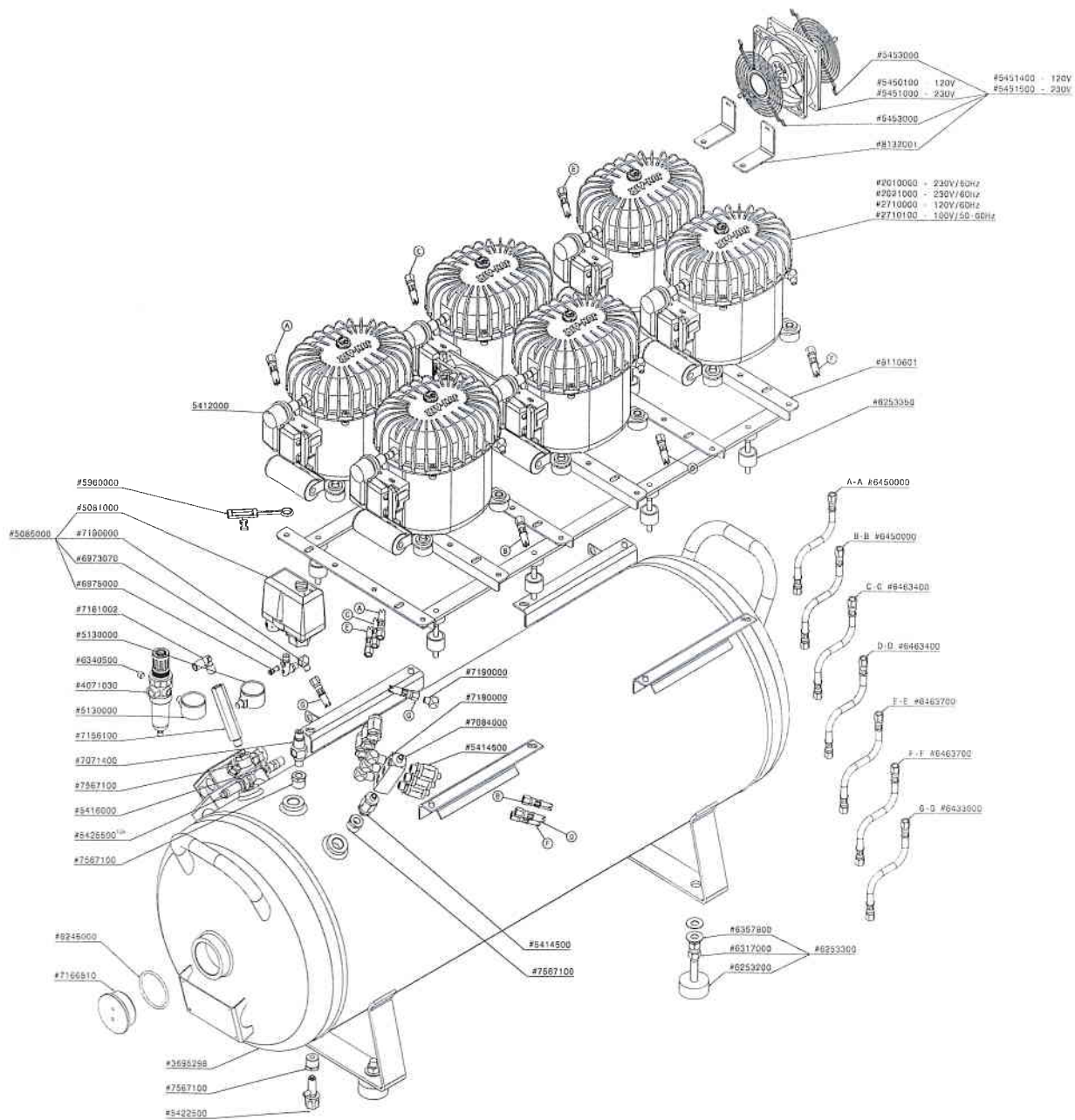
0200660

Spare parts model 24-40



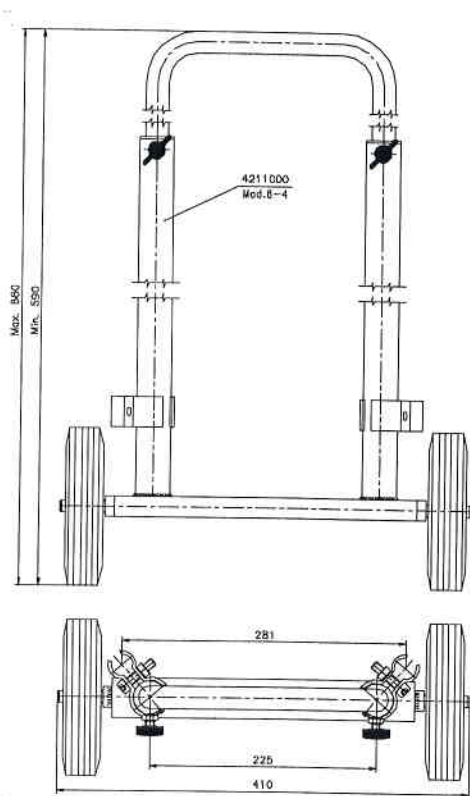
0200670

Spare parts model 36-150

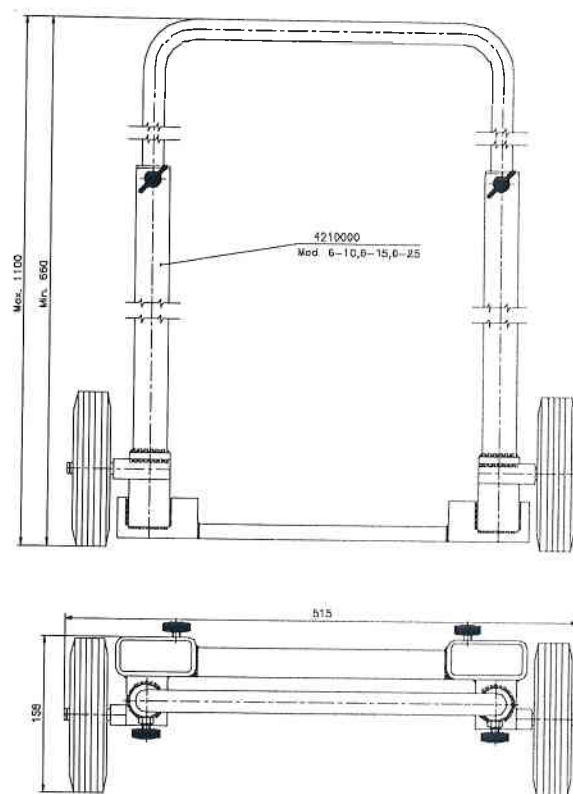


0016500

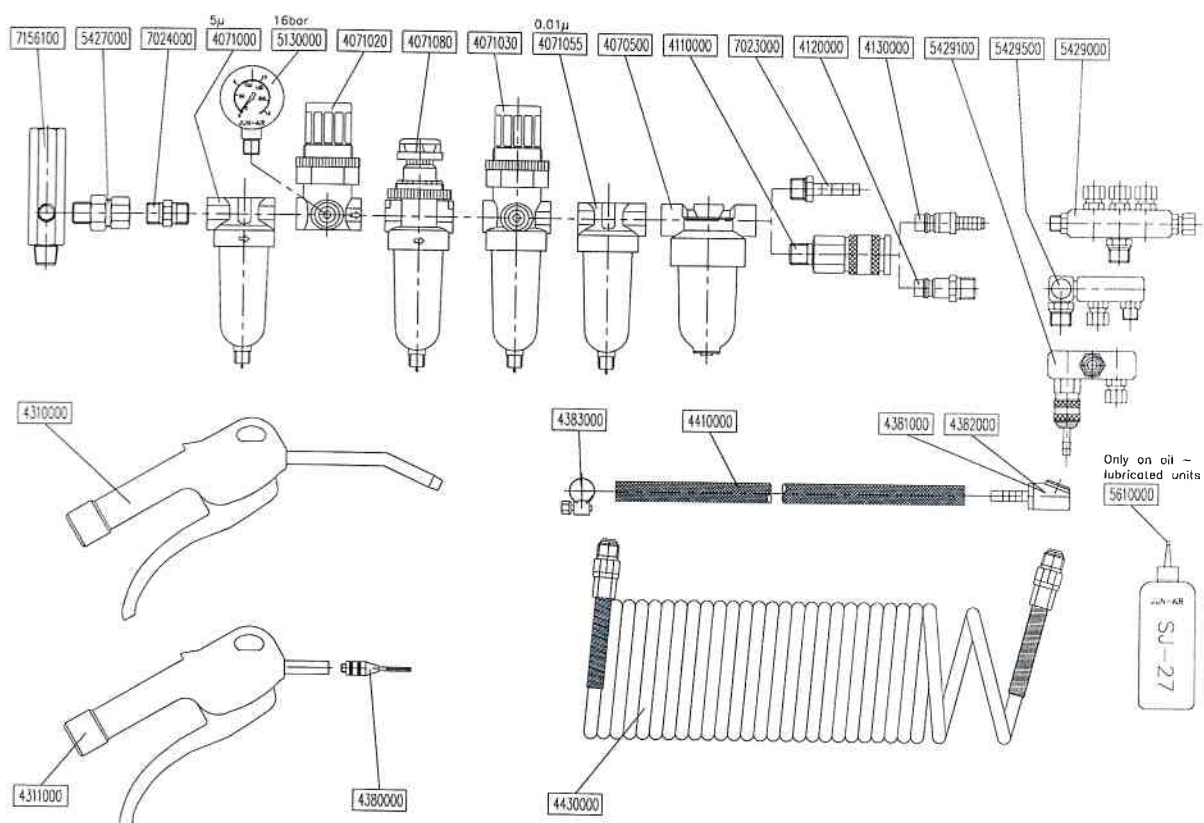
Accessories



0991040



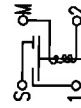
0991041

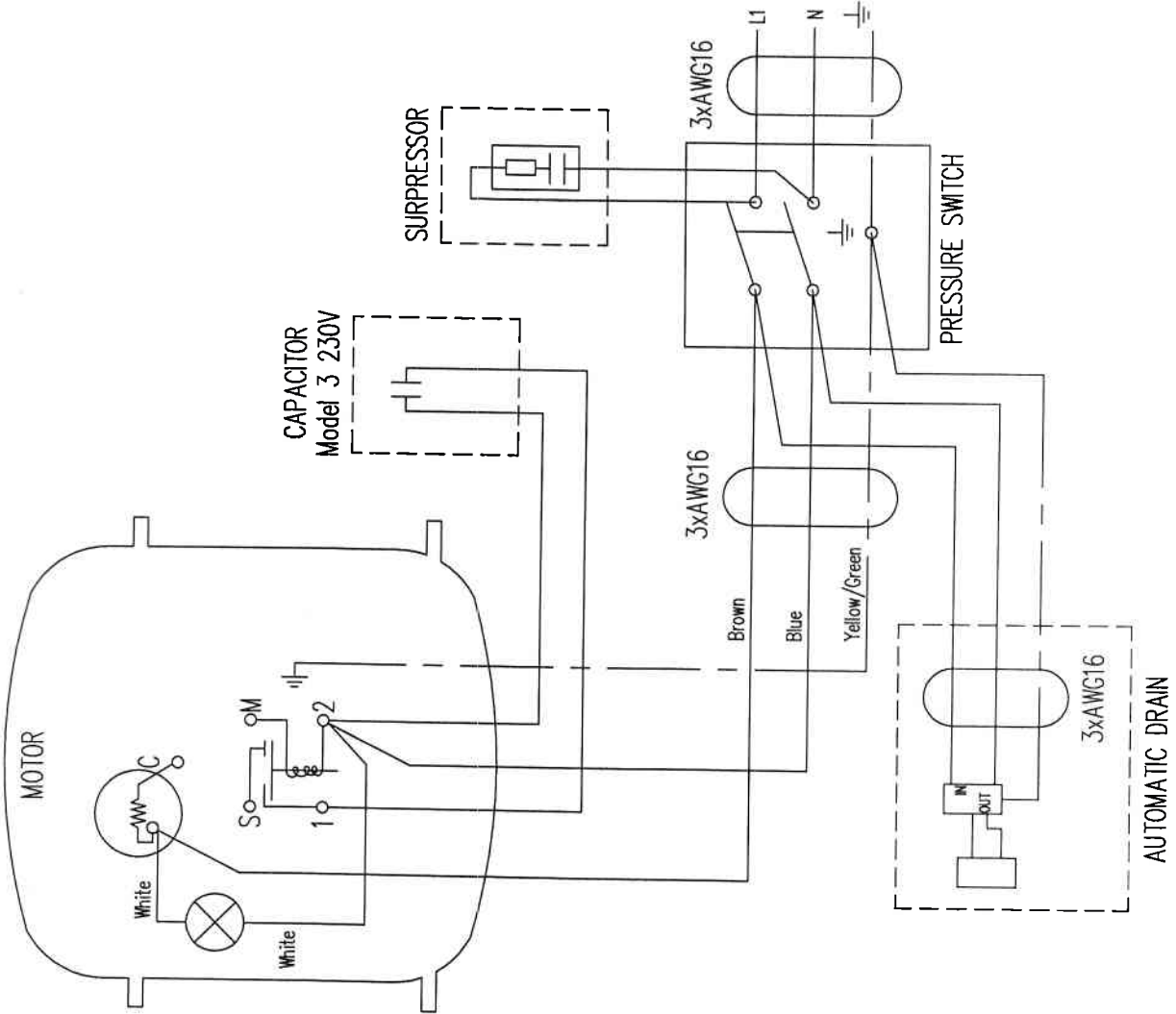


0015900

SPECIFICATION

Motorspec. model 3:
Motorspec.: 220-240V~50Hz - 0.9A
Motorspec.: 115V~60Hz - 2,4A
Motorspec. model 4:
Motorspec.: 220-240V~50Hz - 1.75A

-  :Earth
-  :Motor protection
-  :Lamp
-  :Capacitor
-  :Starting relay
-  :Auto drain timer
-  :Solenoid valve
-  :Surpressor
-  :Extra features



SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V~50-60Hz - 2,9A

Earth:

: Motor protection

Lamp

Capacitor

Starting relay

Auto drain timer

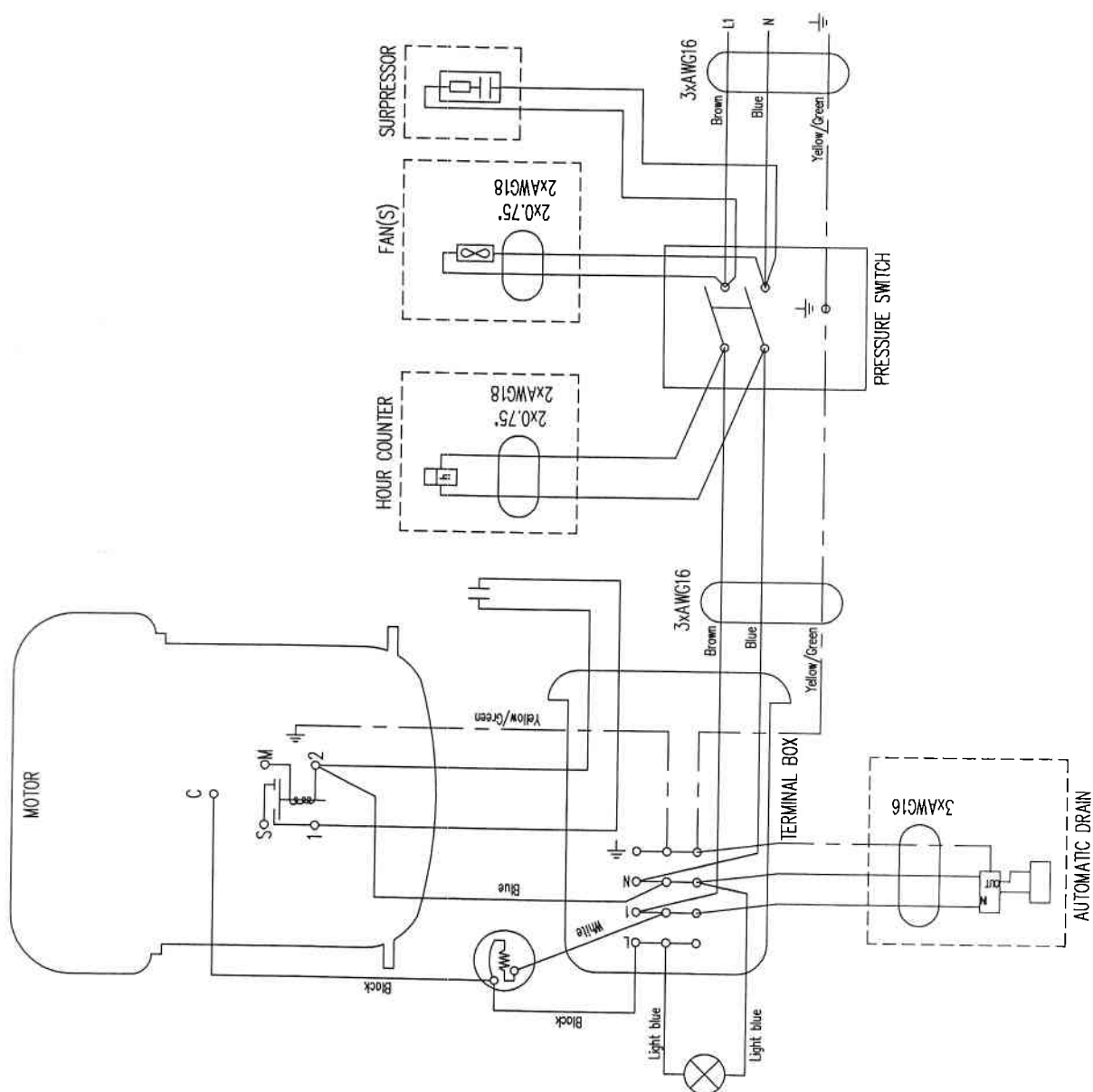
Solenoid valve

Fan 230V/0.2A/33W
115V/0.2A/24W

Hourcounter 230V/0.03A
120V/0.03A

Extra features

Suppressor

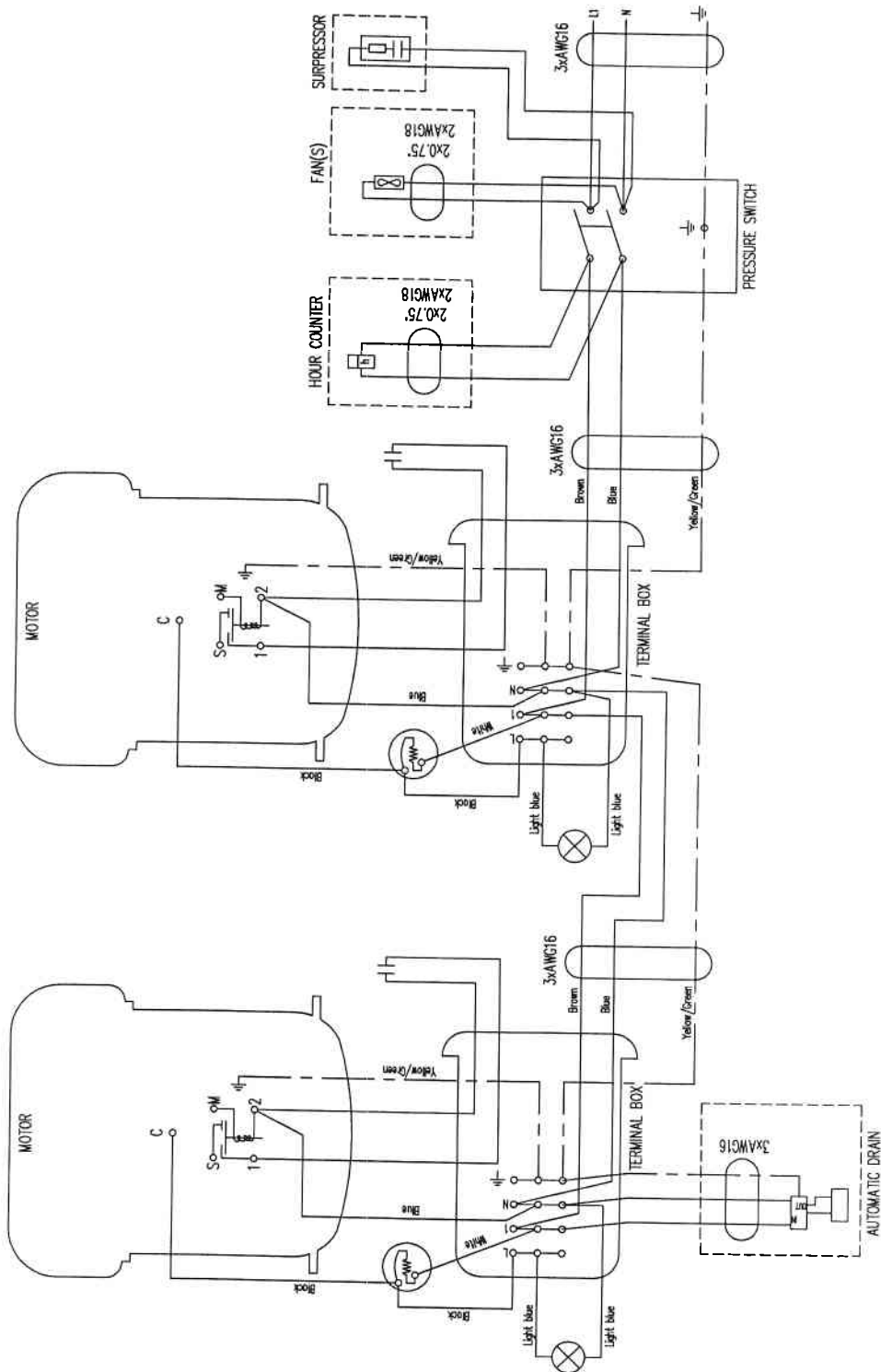


Electrical drawing model 12

SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V-50-60Hz - 2,9A
115V-60Hz - 6,2A

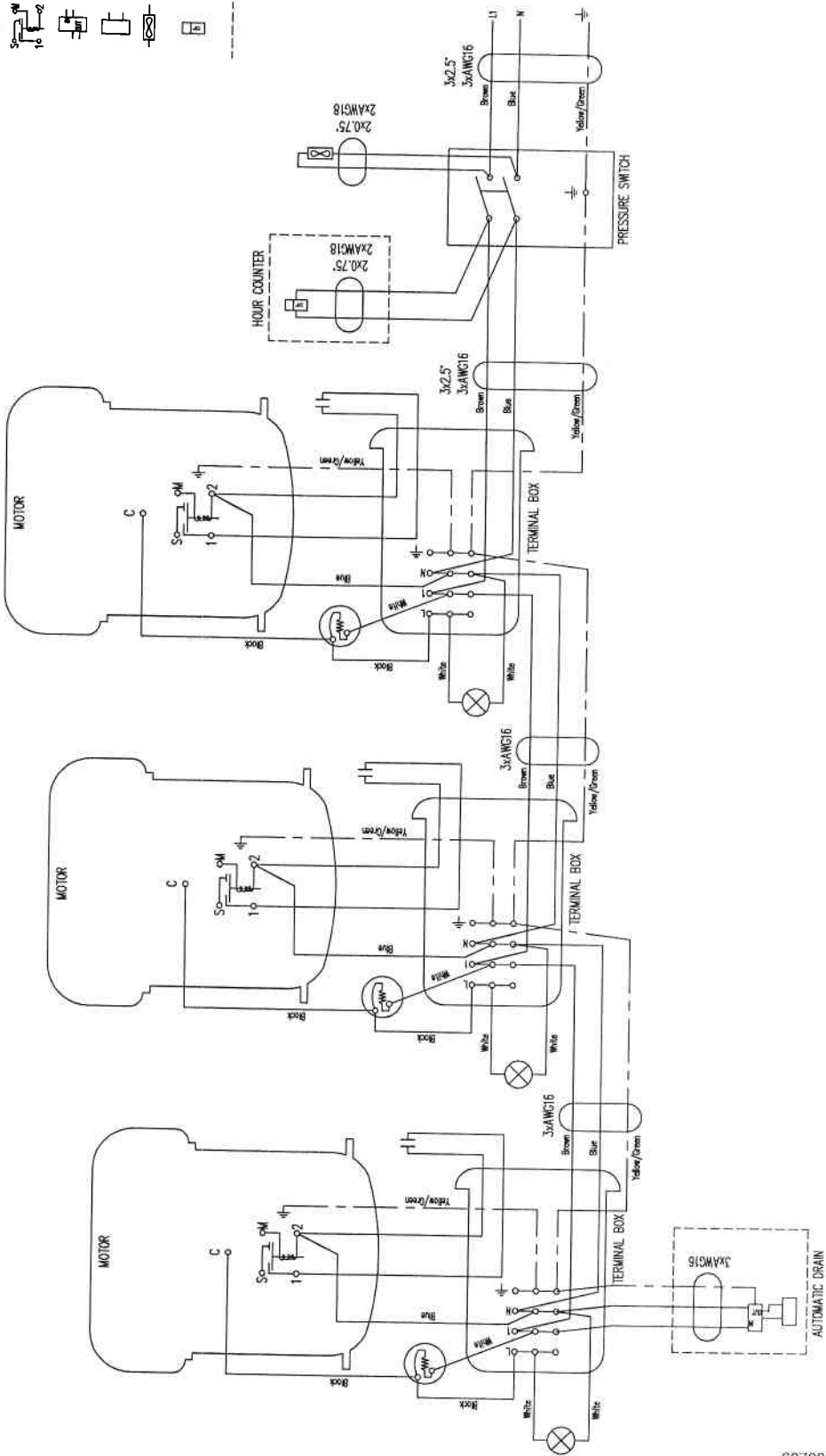
-  :Earth
-  :Motor protection
-  :Lamp
-  :Capacitor
-  :Starting relay
-  :Auto drain timer
-  :Solenoid valve
-  :Fan 230V/0,2A/33W
115V/0,2A/24W
-  :Hourcounter 230V/0,03A
120V/0,03A
-  :Suppressor
- :Extra features



6070210

SPECIFICATION

- Motorspec: 220-240V-50-60Hz - 2.9A
115V-60Hz - 6.2A
- :Earth
 - :Motor protection
 - :Capacitor
 - :Lamp
 - :Starting relay
 - :Auto drain timer
 - :Magnetic valve
 - :Fan 230V/0.2A/53W
115V/0.2A/24W
 - :Hourcounter 230V/0.03A
120V/0.03A
 - :Additional features

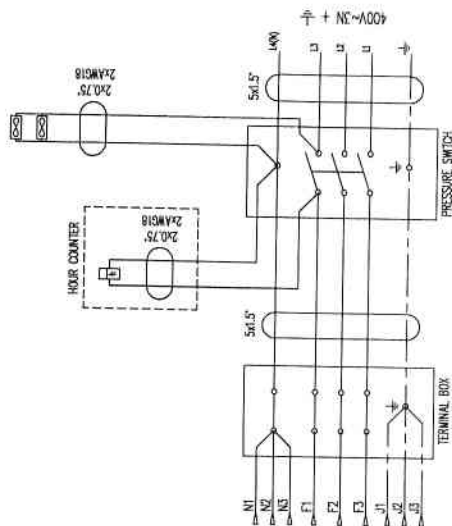
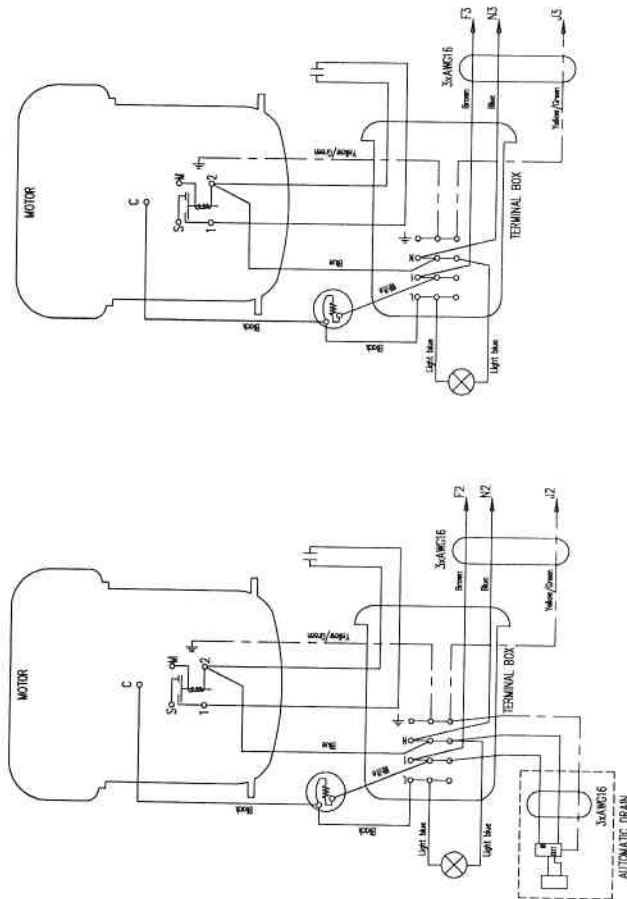
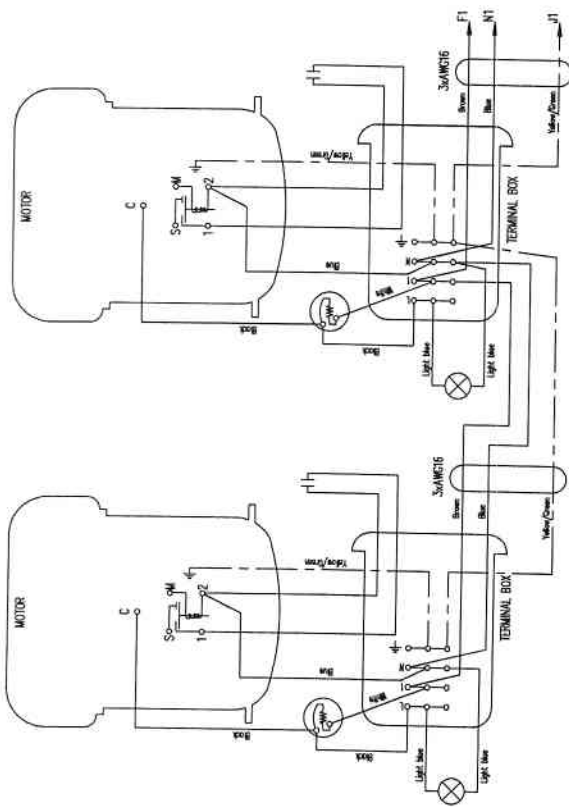


6070260

SPECIFICATION

Motor spec: 220-240V-50-60Hz - 2.9A
115V-60Hz - 6.2A

- : Earth
- : Motor protection
- : Lamp
- : Capacitor
- : Starting relay
- : Auto drain timer
- : Solenoid valve
- : Fan 230V/0.2A/33W
115V/0.2A/24W
- : Hour counter 230V/0.03A
120V/0.03A
- : Additional features

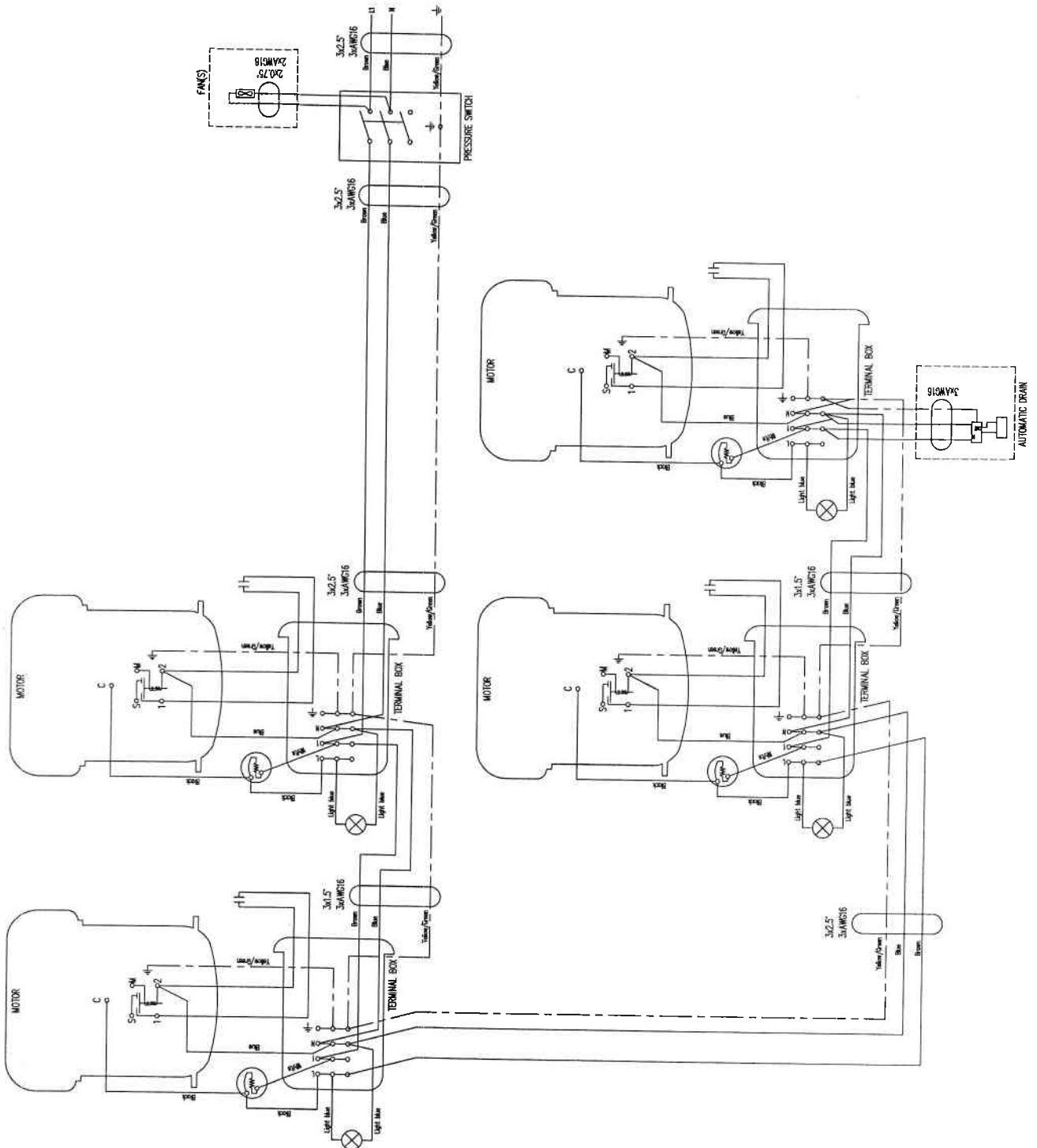


Electrical drawing model 24 - 230V / 50-60Hz

SPECIFICATION

Motorspec.: 220-240V-50-60Hz ~ 2.9A

-  : Earth
-  : Motor protection
-  : Lamp
-  : Capacitor
-  : Starting relay
-  : Auto drain timer
-  : Solenoid valve
-  : Fan 230V/0.2A/33W
-  : Hourcounter 230V/0.03A
-  : Additional features



6070311

SPECIFICATION

Motorspec.: 230V~/50Hz 2.9A

⊕ :Earth

⊗ :Motor protection

⊗ :Lamp

⊕⊕ :Capacitor

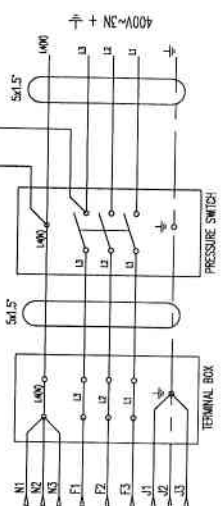
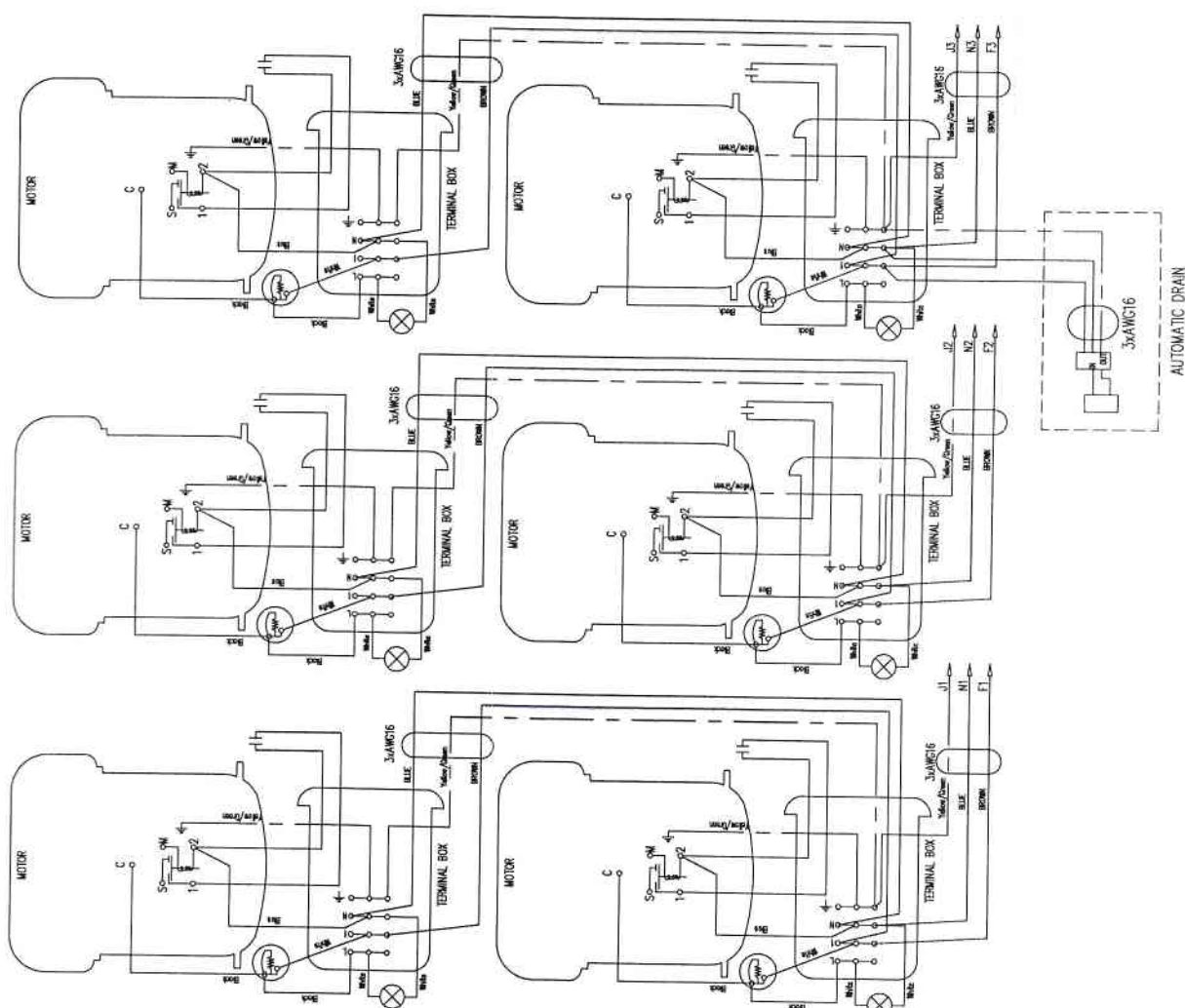
⏻ :Starting relay

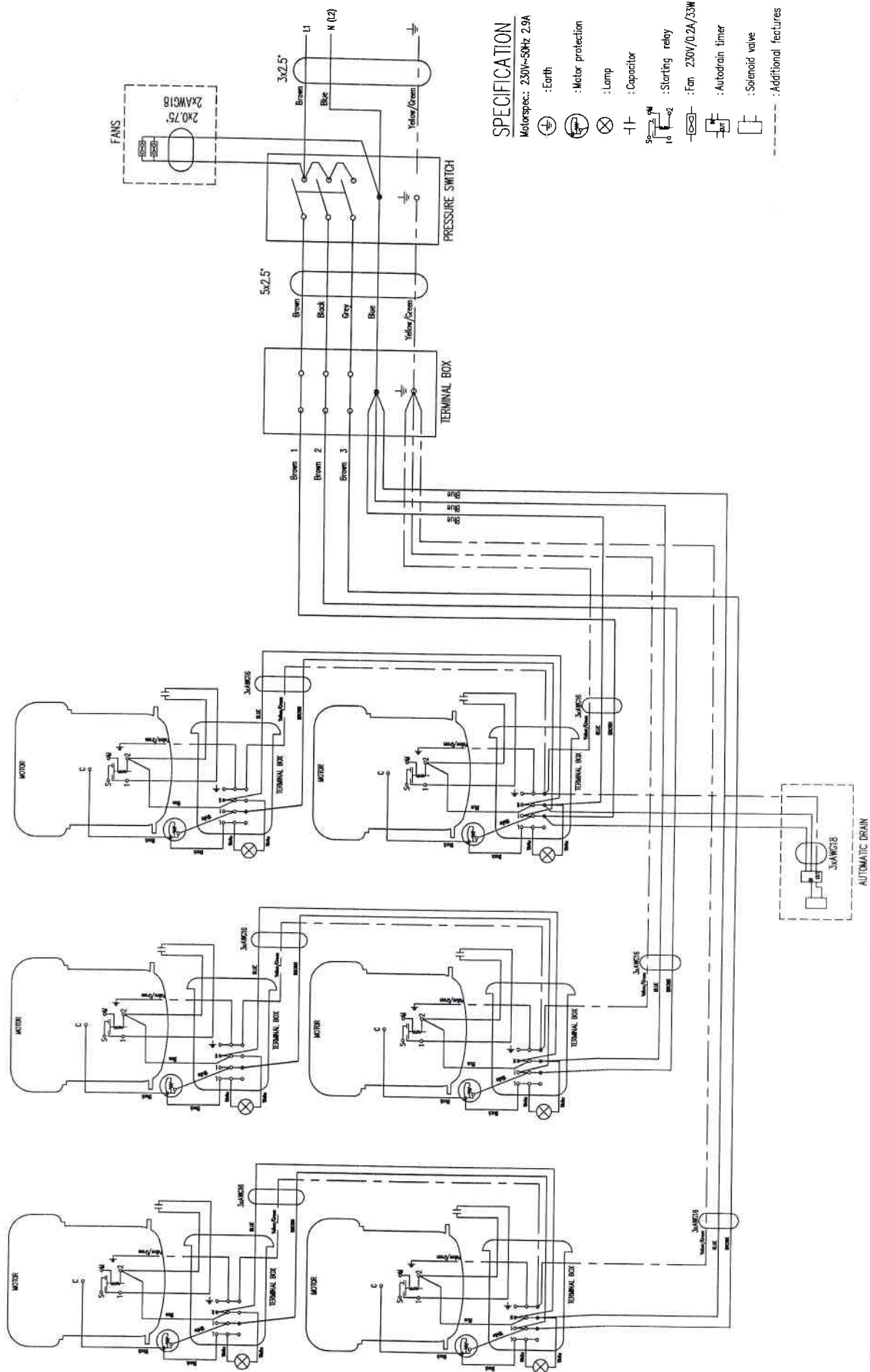
⏻ :Fan 230V/0.2A/33W

⏻ :Autodrain timer

⏻ :Solenoid valve

--- : Additional features





Pictures/illustrations

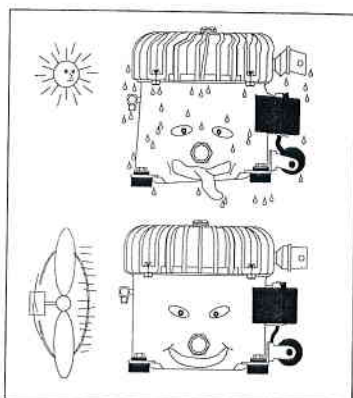


Fig. 1

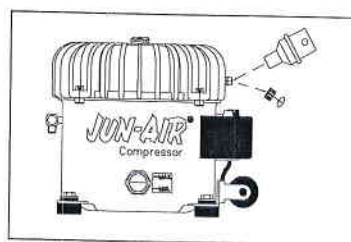


Fig. 2

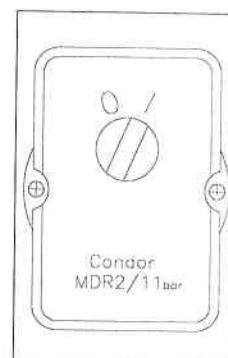


Fig. 3

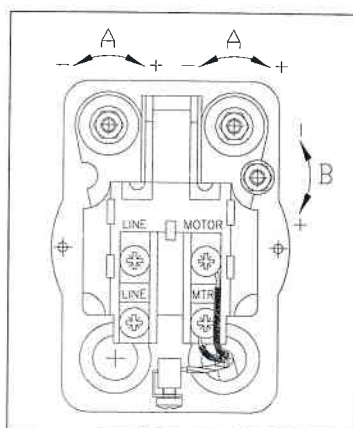


Fig. 4

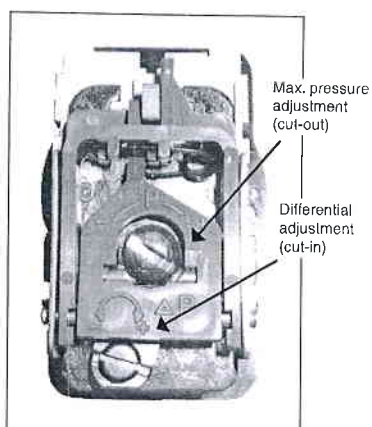


Fig. 4a

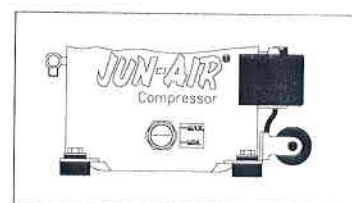


Fig. 5

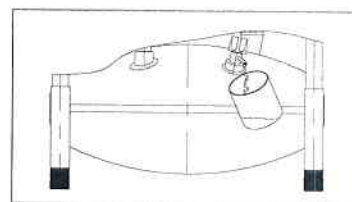


Fig. 6

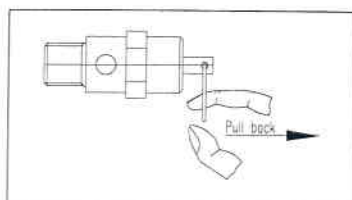


Fig. 7

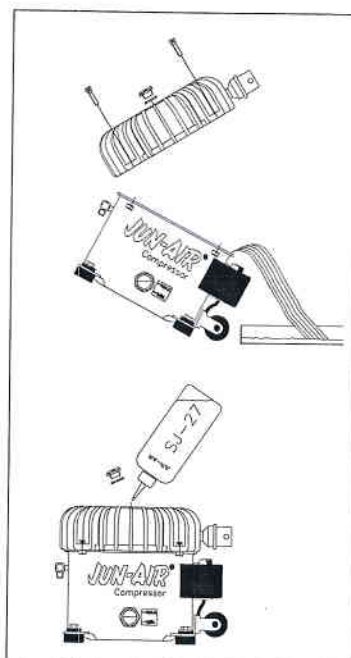


Fig. 8

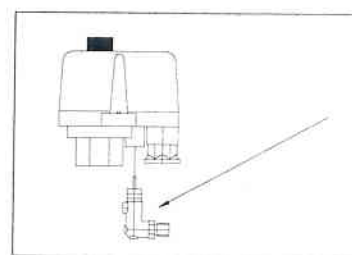


Fig. 9

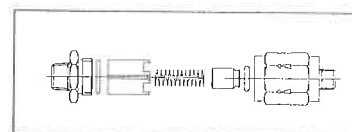


Fig. 10